

LA REFRIGERATION
NATIONALE Ltée

VENTE et SERVICE

LS-Ph. Jolicoeur, Prop.

expert en tous genres
de réparations

2ème Ave., Ville St-Georges

LE PROGRES

de St-Georges.

LAITERIE
Beauceville
ST-GEORGES DE BEAUCE DAIRY
TEL. 52

Vous pouvez fouetter
notre crème
mais vous ne pouvez battre
notre lait.

Publiciste :
VINCENT RODRIGUE, Tél. 681-w

Imprimé à Beauceville, jeudi, 13 janvier 1955 — Vol. X — No 37

Rédacteur :
ROGER BOLDUC, B.A., Tél. 681-w

Assassinat d'un prêtre beauceron

L'abbé Alfred Quirion, curé de St-Edouard en Alberta, trouvé mort dans son auto samedi, près de Brandon, Ont. — Le corps percé de trois balles. — Arrestation de trois suspects.

Natif de St-Georges

Un meurtre révoltant a été perpétré samedi après-midi, à Brandon, en Alberta, et a coûté la vie à M. l'abbé Alfred Quirion, jeune prêtre de 44 ans, originaire de St-Georges, et dont la famille vit encore dans notre ville et dans la région.



Le crime a été découvert par des passants qui aperçurent l'automobile de l'abbé Quirion dans un fossé, près de Brandon, à quelque cinq milles de St-Edouard, où la victime était curé depuis trois ans.

On s'aperçut aussitôt que le corps portait les traces de trois balles de revolver, dont l'une avait transpercé le côté droit après que les deux premières se furent logées dans le bras.

La Gendarmerie Royale, aussitôt

ASSEMBLÉE DES FILLES D'ISABELLE

Le Cercle Elizabeth Leseur des Filles d'Isabelle de Saint-Georges tiendra son assemblée régulière de janvier au local habituel mercredi prochain, le 20 janvier, à 8 h 15, sous la présidence de Mme Gérard Dion, régente. Tous les membres sont attendus.

Un bambin de 7 ans a une jambe et un bras coupés par une scie

Le jeune Ephrem Busque, 7 ans, fils de M. et Mme Arthur Busque, du rang St-Alexandre à Beauceville, a été victime d'une horrible tragédie, samedi matin, vers 11 heures, lequel accident a failli lui coûter la vie. Le drame est survenu sur la ferme de ses parents où le jeune Busque s'était rendu pour aider les hommes au travail quand, soudain, ces derniers entendirent un cri venant en direction de la scie ronde et ont tout fait de constater que l'enfant avait été happé par ses vêtements vers la scie mécanique en mouvement. Aussitôt, ils se dirigèrent à son secours, mais déjà l'engin de malheur avait eu le temps d'amputer une jambe et un bras à la petite victime. Immédiatement, le Dr Ls-H. Lessard fut mandé sur les lieux de l'accident et devant la gravité des blessures du jeune bambin, ordonna son transport

tôt alertée, a précipité son enquête et réussit à mettre la main sur trois jeunes gens de la province de Québec qu'on détient comme témoins importants dans cette affaire.

Le regretté prêtre laisse son père, M. Olivier Quirion, de St-Jean de Lalande, ainsi que ses frères et ses sœurs : M. Joseph Quirion, de St-Prospère, M. Olivier Quirion, de St-Georges, M. Adolphe Quirion, de St-Edouard, Alta, M. Eugène Quirion, de St-Jean de Lalande, M. Josaphat Quirion, de St-Georges, Mme Cléophas Lachance (Délina), de St-Benoit, Mme Sévère Champagne (Anna), de St-Edouard, Mme Josaphat Quirion (Rosée), de St-Georges, Mme Léon Lachance (Marie), de St-Jean, et Mme Eugène Roulin (Ida), de St-Jean. Plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux nièces et autres parents lui survivent également.

Un service funèbre sera chanté vendredi matin, à 10 heures, en l'église de St-Jean de Lalande, en même temps que la sépulture du défunt sera faite à St-Edouard.

L'abbé Alfred Quirion est né à St-Georges le 21 janvier 1911, du mariage de M. Olivier Quirion, aujourd'hui âgé de 86 ans, et de feu Flavie Loubier.

Il fit ses études primaires à St-Georges et son cours classique au Séminaire de Québec et au Collège de Lévis. Il reçut son baccalauréat ès-arts à cet endroit en juin 1935.

Après ses études théologiques au Grand Séminaire de la vieille capitale, il était ordonné prêtre en la cathédrale de Québec par Son Eminence le Cardinal Villeneuve le 11 juin 1939.

(suite à la page 8)

POUR LES AVEUGLES

Le Comité de la Beauce pour les aveugles se réunira mardi prochain, le 18 janvier, à 8 h. p.m., au bureau régional de l'Institut, chez M. Fernand Bégin, à Saint-Georges-Ouest. Tous les membres sont priés d'y assister et on compte sur leur présence pour rendre cette réunion des plus intéressantes.

immédiat à l'hôpital St-Joseph de Beauceville. Les autorités médicales ont été indécises à un certain moment d'être dans l'obligation d'amputer complètement la jambe du jeune Busque, mais devant les instances de la famille, on a décidé de retarder l'opération. Aux dernières nouvelles, on nous apprend que l'amélioration sensible du petit malade ne nécessitera pas une telle intervention. En plus d'avoir la jambe droite coupée au genou et le bras droit amputé à l'os du coude, la jeune victime a subi également dans l'accident de multiples contusions et lacerations extérieures; son état cependant est considéré comme assez satisfaisant dans les circonstances. Nous comptons donc grandement avec la famille Busque dans cette épreuve et nous souhaitons au jeune Ephrem un prompt rétablissement.

ACTIVITE INTENSE AU JEUNE COMMERCE

À LA NOËL

La fête de Noël à Saint-Georges fut célébrée d'une façon très solennelle et grandiose. L'église paroissiale avait revêtu ses plus ravissantes parures religieuses: autels ornés de fleurs naturelles, crèche dressée dans un décor paletinienn, joyeuses lumières; en un mot, tout invitait à une belle cérémonie religieuse. La messe de minuit fut célébrée par Mgr Beaudoin, curé de la paroisse.

La chorale paroissiale, sous l'habile direction du Rév. Frère Crespinienn, F.C., rendit le grégorien dans un style des plus soigné et des plus pieux. La partie polyphonique se composait d'une grand-messe solennelle à trois voix mixtes, dont l'auteur est Almicare Maure. C'est une messe en mineur, d'un style large et étendu, aux mouvements musicaux très variés et riches en pianissimo et en fortissimo.

A la communion, la chorale exécuta les cantiques de Gagnon à 4 voix mixtes; en plus, "Ah! quel grand mystère", "Retentissez", "Venez Pastoureaux" de Davély. A l'Offertoire, M. François Guimont interpréta le solo de "Adeste Fideles". Durant la deuxième messe, l'on entendit "Pastorale de la Nativité" de Joseph Noyon, exécuté d'une manière très enlevante. La messe de minuit fut diffusée sur les ondes de CKRB. M. Robert Dick touchait l'orgue.

SOIRÉE RÉUSSIE

Le 28 décembre, à l'École Supérieure St-Georges, la chorale paroissiale assista au dépouillement d'un magnifique arbre de Noël. Bonbons et friandises furent distribués à tous et la soirée se termina par un concours de chant parmi les enfants; un film intitulé "Rainbow on the River" fut présenté à l'assistance. Une classe avait été convertie en salle à manger; les chantes, accompagnés de leurs dames, dégustèrent un délicieux goûter préparé par l'habile cordon bleu de la Communauté, le Rév. Frère Herméngilde, F.C.

Les Révérends Frères de la Charité ont voulu ainsi souligner le courage, le bel esprit et l'assiduité des membres de la chorale qui ont préparé une messe très difficile, de nombreux chants et cantiques à l'occasion de Noël.

ACCIDENT SPECTACULAIRE

Deux camions sont entrés en collision, vers 5 h. p.m., mardi dernier, sur la 1ère avenue à St-Georges au Village Morency. L'un des camions, propriété de la Coopérative Agricole de Beauceville a dévalé la pente conduisant à la rivière Chaudière pour s'arrêter sens dessus dessous sur la glace, éparpillant ainsi les 200 poches de moulinée qu'il transportait. L'autre camion appartenait à M. Osias Labbé. Les deux véhicules ne sont pas très endommagés et les occupants s'en sont tirés indemnes. L'agent de la route R. Pépin de St-Martin a fait les constatations d'usage.

Une quarantaine de membres assistaient, lundi soir, à l'assemblée régulière de janvier de la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Georges, tenue sous la présidence de M. Roger Bolduc.

Plusieurs questions furent traitées au cours de la réunion et réglées à la satisfaction de toutes les personnes présentes.

Après la lecture et l'adoption du procès-verbal de l'assemblée générale, le président salua l'assistance et présenta ses vœux. Il souhaita aux membres l'amour de leur travail et la paix dans leurs relations familiales, précisant que c'était, à son avis, les deux conditions essentielles au bonheur terrestre. Il souhaita également que le Jeune Commerce continue de travailler pour le bien de ses membres et du milieu où il exerce son activité.

Plusieurs résolutions furent adoptées unanimement pour demander un meilleur sablage de la côte de l'hôpital, l'examen des piliers du pont par des ingénieurs afin qu'on s'assure de leur solidité, la réfection d'une clôture avec câbles d'acier sur la 2e avenue à Jersey Mills, l'appui du Conseil de Ville et de la Commission scolaire pour obtenir des boîtes à malle supplémentaires.

La Chambre décida aussi de fai-

re une demande au Québec Central, pour inviter les conducteurs à arrêter leur train de façon à ce que les passagers puissent descendre sur le quai de la gare et non dans la neige. On aimerait aussi voir les mêmes conducteurs allumer le phare de la locomotive durant les jours brumeux, particulièrement aux traverses à niveau.

Le président rendit compte ensuite des démarches qu'il avait faites auprès de la "Semaine Commerciale", pour obtenir de plus amples informations judiciaires sur le district de Beauce dans cette revue. Il annonça également que des mesures seraient prises pour présenter un film documentaire à la prochaine assemblée générale.

Des pressions seront faites encore auprès du Ministère des Transports pour obtenir l'installation d'une ligne téléphonique jusqu'à l'Office de douanes sur la route Lévis-Jackman. D'autres décisions furent aussi prises en marge de différents projets qui intéressent la population locale et régionale.

Dans le domaine de la sécurité routière, la Chambre fait de nouveau appel aux parents pour qu'ils persuadent leurs enfants de

(suite à la page 13)

QUI GAGNERA LE TROPHÉE COMRIE



• Pour la sixième année consécutive, le grand tournoi d'un jour pour l'obtention du trophée Comrie aura lieu dimanche le 23 janvier prochain sur la patinoire du Centre Récréatif de St-Georges. Tout club intéressé devra communiquer avec les organisateurs du tournoi le plus tôt possible au numéro de téléphone 271 ou 671 entre 9 hres et 11 hres a.m. ou entre 2 hres et 6 hres p.m.

LIVRAISON A DOMICILE

Telephone 356

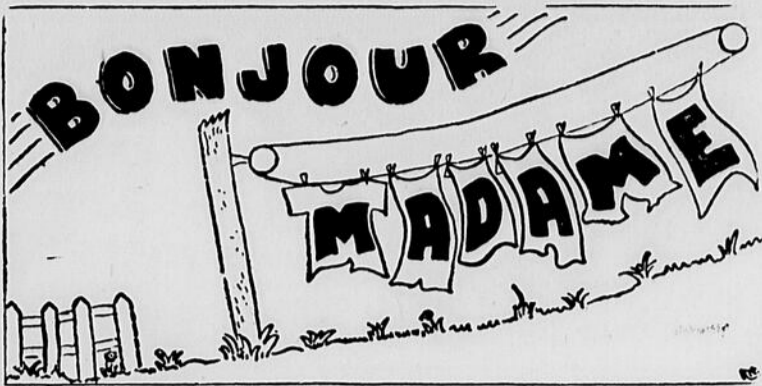
PAIN ET GÂTEAUX

LA PATISSERIE REGIONALE

ST-GEORGES

Spécialité: GATEAUX * NOCES

ROD. RODRIGUE, ST-GEO. MORISSETTE & CIE.



Exigez toujours la délicieuse

Saucisse

de la

COOPERATIVE L'ERABLE

VILLE ST-GEORGES

Tél. 296 2ème Avenue



LA SANTÉ DE VOS DENTS

IL Y A DE BONNES MANIÈRES MEME DANS L'EMPLOI DE LA BROSSÉ À DENTS

L'arme la plus efficace jamais conçue pour protéger la propreté de la bouche et combattre la carie dentaire est la brosse à dents... Encore faut-il savoir comment s'en servir.

Le moment de son emploi est ce qui importe le plus. Les dents devraient être brossées après chaque repas — après chaque goûter ou simple collation, renchérissement les dentistes.

Brosser tout en imprimant une légère friction, voilà tout le secret, font-ils également remarquer. Les dentistes appellent cette méthode "interdentaire" parce qu'elle effectue son plus grand travail dans les régions situées entre les dents.

Le rôle de la brosse à dents s'écarte du rôle ingrat d'une simple brosse à récurer. Ses soies agissent plutôt comme autant de cure-dents.

Pour lui permettre de remplir ce rôle, il faut placer les soies à angle droit à la jonction du tissu des gencives avec les dents.

On exerce alors une légère pression de façon que les extrémités des soies se courbent et glissent gentiment; elles pénètrent ainsi facilement dans les interstices des dents.

Tout en pénétrant, les côtés des soies viennent en contact avec les gencives et les compriment. Les

dents supérieures sont brossées en descendant et les dents inférieures en remontant.

Chaque motion doit être surveillée dans le miroir.

Le Dr. Dorothy G. Hard, de l'Université du Michigan, déplore les pratiques habituellement suivies dans le brossage des dents.

"La plupart des gens brossent leurs dents face à un miroir" remarque-t-elle, "mais si on ne leur recommande pas de fixer leurs regards sur leurs gencives et leurs dents, ils baissent la tête et regardent l'évier. Ils se fient au toucher plus qu'à leur vue.

"Ceux qui ont besoin de lunettes devraient les porter lorsqu'ils brossent leurs dents".

Les brosses ne devraient pas être gardées dans un contenant où étui fermé. Un tel étui non seulement détruit les soies et les empêche de sécher mais il active la prolifération des bactéries. Après emploi, les brosses devraient être mises à sécher pour 24 heures afin que les soies recouvrent leur parfaite rigidité.

La brosse à dents pourvue d'un long manche et de soies fermes est préférable. La surface des soies réunies doit être bien plane et assez longue pour couvrir plusieurs dents à la fois; cependant assez courte pour effectuer aisément son travail dans une mâchoire bien garnie et plus particulièrement sur la face intérieure des dents inférieures.

Publié conjointement à titre de service de la santé publique par la Ligue d'Hygiène Dentaire et le Collège des Chirurgiens-Dentistes de la Province de Québec.

TOUJOURS IMPORTANT

"Il est bon d'avoir su élever ses enfants avant cette période affreuse de l'adolescence".

On voit trop souvent les parents se soumettre aux petits caprices de leurs jeunes enfants, ou plier devant leurs volontés dans la crainte d'un petit geste de rébellion, ou se sentir incapables de leur refuser quoi que ce soit. Leur grand argument est ordinairement le suivant: "Plus tard, ils auront bien le temps de souffrir!" Comme si la souffrance était une chose naturelle à laquelle il n'est pas nécessaire d'être préparé...

Profondément imbus de cette illusion, ils laissent le petit endommager les meubles parce que ça lui plaît, tirer la queue du chat parce qu'il y prend un certain plaisir, refuser de faire ce qui ne fait pas son affaire... Ce sont des détails insignifiants croient-ils. Peut-être! Mais leur portée n'est pas insignifiante! L'enfant qui n'apprend pas à respecter l'autorité dès ses premières années, en se pliant aux petits détails de son âge, celui qui aura appris tout jeune à ne faire que ce qui lui plaît, à commander même, que deviendra-t-il?

Un bon jour, ayant grandi, le mieux élevé, commence à avoir des idées personnelles, qui sont ordinairement jaillies du cerveau d'un petit compagnon émancipé. Il commence à trouver ses parents vieux-jeu; il voudrait bien les éduquer si la chose était possible! Il se sent assailli par une légion d'idées troubles qui le bouleversent. C'est le temps où il commence à voler de ses propres ailes, c'est le temps où son éducation première doit commencer à porter fruit.

L'adolescent, en dépit de ses idées mirabolantes, n'est pas inconscient. Si tout lui a été permis jusqu'à date, comment accepterait-il de se voir enfreindre certaines choses parce qu'elles sont graves? On ne lui a pas formé une volonté, alors comment pourra-t-il choisir librement entre ce qui est bien et ce qui est mal? Même s'il souffre de ses fredaines, où trouvera-t-il le cran nécessaire pour résister aux sollicitations qui l'environnent?

Cette période de troubles, de désirs irréalisables, de désespoirs intimes qu'est l'adolescence, le prendra par surprise, absolument désarmé. Et les cas les plus tragiques de jeunesse désabusée se livrant aux pires excès, les cas de délinquance juvénile se recruteront parmi ceux-là qui n'ont pas été préparés à la vie.

Pauvres parents qui prétendez aimer vos enfants, ne savez-vous pas que la meilleure preuve d'amour c'est de se donner la peine de les élever sérieusement pour cette chose importante que sera leur vie pleine d'embûches. Seuls les vrais principes que vous leur aurez inculqués, les aideront tous les jours quand vous n'y serez plus.

"LE MESSAGE"

LES NOUVEAUX MODÈLES

De même que vous trouverez une grande variété de couleurs et de textures, dans les cuirs, vous trouverez aussi autant de motifs d'excitation dans les nouveaux modèles de souliers. L'escarpin opéra est toujours en vogue mais le nouveau modèle, cette année, adhère plus au pied et est effilé vers une pointe plus étroite ou un bout carré. Les talons sont de trois dimensions: peints à la main, carrés, garnis de séquins ou de gracieuse hauteur moyenne.

N'OUBLIEZ PAS...

QUE lorsque vous achetez **CHEZ DALLAIRE, 1ère Ave., St-Georges de Beauce**, vous recevez toujours en qualité l'équivalent de l'argent que vous y laissez.

Pour vos manteaux, costumes, robes et fourrures, visitez toujours

CHEZ DALLAIRE

1ère Avenue Tél. 537 St-Georges de Beauce

LA SANTÉ DES DENTS

Q. — Mon fils, âgé de huit ans, a brisé une de ses dents de devant. Que doit-il être fait pour réparer ce dommage ?

R. — En premier lieu, bien entendu, votre fils doit être placé aussitôt que possible sous les soins d'un dentiste. Ce dernier prendra probablement une radiographie de la dent et fera une réparation temporaire, en plaçant un ciment spécial sur la partie sensible de la dent fracturée. Les soins immédiats du dentiste sont indispensables, car si une dent brisée est négligée, la pulpe peut mourir et la dent doit alors être extraite. Si l'extrémité seulement de la dent est brisée, il se peut qu'il soit simplement nécessaire au dentiste de polir ses pointes acérées. Cependant, quand la fracture est plus étendue, il est habituellement de toute nécessité de faire un pansement semblable à celui employé pour redresser les dents et de placer du ciment sur l'extrémité brisée de la dent.

afin de protéger la pulpe contre toute autre atteinte. Quand l'enfant est plus âgé, une réparation plus permanente peut être faite.

CROISSANCE

Les accès de colère sont fréquents chez un enfant de deux ans. A cet âge-là, il découvre qu'il est une personne: il peut courir partout et il commence à parler suffisamment bien. Il aime à s'affirmer et comme il a sa propre volonté, il est froissé lorsqu'il est trop surveillé. Mais il ne comprend pas les dangers de la circulation et il peut s'élaner sur la route à moins que celui à qui il est confié ne le retienne. Les jeunes enfants ne doivent jamais être laissés seuls à un endroit où il y a de la circulation. Ils ont besoin de la surveillance des adultes ou d'enfants plus âgés. Les accidents se produisent rapidement.

Le Canada a 131 usines à papier.

Madeleine Caron parle de:

Jolies choses!

IL Y A DE BIEN jolies choses dans les magasins! Les yeux des femmes pétillent de convoitise en les regardant, puis vite se voilent en songeant que tout cela coûte fort cher. Trop cher en tous cas!

Trop cher? Peut-être que oui, peut-être que non!

Voyons un peu. Vous admirez ce chandail réhaussé de fourrure? Et cet autre ritulant de pierres précieuses et de perles?

Pour la fourrure, voyez un peu dans vos malles, si vous n'auriez pas des trésors oubliés. Cela arrive plus souvent qu'on pense. Si vous n'avez rien qui vaille, allez donc voir un peu ce qui se vend de fourrure à la verge. Il y a d'abord la fourrure véritable et la simili-fourrure beaucoup moins dispendieuse. Voyez aussi ce que vous pouvez trouver comme patron. Ensuite vous poserez votre garniture de fourrure sur le chandail qui vous plaît, ou bien sur une robe ou une blouse selon votre goût.

Quant au chandail orné de bijoux, on peut aussi le reproduire. On trouve partout des enveloppes ou des petites boîtes de pierres de couleurs et de perles, mais il y a mieux et plus simple. Il s'agit des nécessaires qui donnent pour un montant raisonnable tout ce qu'il faut pour exécuter le dessin de votre choix. En définitive, c'est plus commode et moins cher que de tout acheter à la pièce et de devoir en prendre un peu plus pour être sûre d'en avoir assez.

Les gants garnis coûtent fort cher, c'est entendu, cependant on peut en copier l'effet à fort bon compte. Le beau gant de suède uni est déjà bien plus abordable que le gant de fantaisie mais on peut aussi avoir l'effet du suède avec le coton ou le nylon. Décidez tout de suite, avant d'acheter gants et garnitures, s'il vous faut un gant lavable ou au moins qui pourra se nettoyer. Choisissez en conséquence. Après, il serait trop tard; vous n'auriez qu'à pleurer et ça n'a rien de bon pour la beauté.

Si vous ne vous connaissez pas la patience de poser une garniture de perles ou de pierres, l'une après l'autre, regardez donc un peu si vous ne pourriez pas obtenir le même effet avec une de ces garnitures qui se vendent à la verge. On les trouve généralement au rayon des dentelles. Il y a de ces garnitures qu'on peut découper en motifs et replacer pour former un dessin fort original et qui sera personnel.

Vous aimez les dessous garnis de fleurs? Achetez les fleurs et mettez-les en place en ayant soin de les fixer de façon à pouvoir les enlever facilement pour le lavage. Brodez des initiales partout. Faites vos cravates avec des coupons. Enfillez vos perles en mêlant les colliers et les couleurs.

Mais pour que ce travail soit un plaisir et non une corvée, il faut le faire avec joie, sans regarder les heures qui filent. Quelle merveilleuse distraction quand il fait mauvais au dehors! Installez-vous dans un fauteuil confortable, les pieds sur un pouf. Ayez à portée de la main tous les menus articles dont vous aurez besoin et surtout, surtout une bonne lumière! Une lumière bien placée qui éclaire sans éblouir! Mettez dans votre lampe une ou des ampoules électriques de bonne grosseur, des ampoules neuves si les autres donnent des signes de vieillesse. Trop souvent les femmes n'aiment pas les travaux à l'aiguille parce qu'elles s'y adonnent sans vérifier si elles ont assez de lumière. Pour faire de jolies choses, il faut les confectionner dans le plaisir et la détente.

TOUS DROITS RÉSERVÉS

LE BIEN-ÊTRE VISUEL

Question vitale pour l'écolier

En ce premier début de l'année nouvelle il est bon de rappeler une vérité que les parents ne devraient jamais oublier durant les douze mois à venir: tout enfant peut avoir un problème visuel. Ce problème visuel ce n'est point lui, l'enfant, qui en parlera, ce sont donc les parents qui doivent, de toute obligation, s'assurer que leurs enfants ne souffrent pas d'une déficience visuelle quelconque.

Chaque enfant a donc un problème visuel, toujours possible.

Chaque enfant doit être examiné quant à ses yeux par un bon optométriste dès l'âge de trois ou quatre ans au plus tard.

Et il faut aussi se souvenir que les statistiques nous apprennent qu'en moyenne quatre enfants sur dix possèdent réellement un problème visuel. Il est, par ailleurs, une vérité mille fois prouvée, et c'est qu'un enfant doit bien voir nettement, dans les conditions les plus normales, pour faire d'abord des études qui le seront également,

pour les réussir, pour grandir, se développer, faire un bon citoyen, un citoyen utile dont la vie sera fructueuse autant pour la société que pour lui-même.

Il est indispensable que les parents reconnaissent sans cesse l'importance exceptionnelle des troubles visuels possibles, et mieux encore quand ils sont reconnus, chez leurs enfants. Mais il leur faut bien comprendre qu'ils ne peuvent pas les reconnaître eux-mêmes et que les yeux de l'enfant, sa vision, de la façon la plus minutieuse qui soit, doivent être examinés, doit être étudiée par l'optométriste qui seul, peut avec autorité dire si l'enfant est ou n'est pas complètement normal en ce qui a trait à sa vue.

La Ligue du Bien-Être Visuel Incorporée, 1369 rue du Parc Lafontaine, Montréal, P.Q. offre de répondre gratuitement et par lettre personnelle, à toutes les questions qui lui seront posées sur des sujets visuels.

Les pâtes et papiers, entreprise mondiale majeure, forment la plus importante industrie canadienne.



KRIB

1400 KCS

- 8.00 a.m. — Radio Sacré-Coeur
- 10.30 a.m. — Carnaval des Jeunes (samedi)
- 2.30 p.m. — Avec les Grands maîtres
- 5.00 p.m. — Au Chevet de nos Malades
- 6.45 p.m. — Chronique Sportive



HEBDOMADAIRE FONDE EN 1944

Propriétaires :
Vincent RODRIGUE
Roger BOLDUC



Imprimeur :
L'ÉCLAIREUR L.T.E.E.
Beauceville-Est, Beauce

Rédaction et Administration
1ère Avenue, Ville St-Georges, Cté de Beauce, P.Q.

Tél. 681

ABONNEMENT :

AU CANADA :	6 mois	\$1.25
	1 an	\$2.00
EN DEHORS :	1 an	\$2.50

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe,
Ministère des Postes, Ottawa.

Généalogies

des familles de Beauce,
Dorchester, Frontenac

NORMAND

Pierre-Jacques Poupeville, puis Poucville et enfin Normand, fils de Robert et de Jeanne Beaudet, de Cherbourg, diocèse de Coutances, (Manche) en Normandie, se maria au Château-Richer, le 5 février 1743 à Catherine Cauchon, baptisée le 4 août 1720, fille de Joseph et de Marguerite Toupin. En secondes noces, il épousa à Ste-Marie de Beauce, le 24 novembre 1766 Geneviève Lefebvre, fille d'Alexandre et de Geneviève Parent. Pierre-Jacques Normand peut donc être compté parmi les premiers paroissiens de Sainte-Marie. Toutefois la descendance dans notre région n'est pas très forte: on rencontre de ces familles à Ste-Marguerite. Voici une lignée:

1—ROMUALD NORMAND,

marié à Ste-Marguerite le 30 juin 1937 à Ange-Aimée Gagnon; 2—JEAN NORMAND, marié à Ste-Claire, le 10 juillet 1906 à Marie Bilodeau; 3—DAMASE NORMAND, marié à Ste-Marguerite le 28 octobre 1873 à Céline Roy; 4—FRANÇOIS NORMAND, marié à Ste-Marie le 19 janvier 1830 à Césarie Bonneville; 5—FRANÇOIS NORMAND, marié à Ste-Marie le 3 octobre 1797 à Marguerite Lessard; 6—l'ancêtre JACQUES, marié en secondes nocces à Geneviève Lefebvre.

FAMILLES IRLANDAISES

Parmi les nombreuses familles dont le nom est précédé de la particule O', il faut citer les O'Brien, originaires du comté de Cork; les O'Connor du comté de Wexford au village de Killencaley; les O'Donnell; les O'Dwy-

er, du comté de Tipperary; les O'Farrell, du comté de Limerick; les O'Grady de St-Martin, comté de Wexford; les O'Hara; les O'Leary; les O'Mealy; les O'Neil; les O'Reilly; les O'Rourke; les O'Shaughnessy, etc. Voici la lignée d'une famille bien connue dans la région:

1—Maître Emmett O'Farrell, avocat, président de la Commission scolaire de St-Joseph, marié à Ste-Philomène de Rosemont, Montréal, à Marcelle Desrosiers; Doreen, sa soeur, mariée à St-Malachie le 16 juillet 1938 à Gaston Dufour, N.P. de Ste-Germaine; John-H. marié à Frampton, le 3 octobre 1942 à Mary-Evelyn Meagher et Margaret, mariée à Québec à Albert Cholette. 2—JAMES O'FARRELL, marié à Frampton le 23 septembre 1902 à Margaret Golden et en secondes nocces, à St-Malachie, le 17 juillet 1905 à M-Anna Halligan. Les frères de James sont: PATRICK, marié à Frampton le 29 septembre 1903 à Margaret O'Neil. C'est le père de l'abbé Robert O'Farrell de la Société de St. John of the Atonement de New York; JOHN O'FARRELL, marié à Frampton le 23 septembre 1907 à Amanda Parent et en secondes nocces, le 16 juin 1913 à Amanda Marcoux; l'abbé MYLES O'FARRELL, curé de St-Odon de Crambourne; MICHAEL O'FARRELL, marié à Edmonton et THOMAS O'FARRELL, marié à Kamloops, Colombie-Britannique; 3—PATRICK O'FARRELL, marié à Frampton le 21 nov. 1871 à Mary Quigley et 4—l'ancêtre, JAMES O'FARRELL, marié dans le comté de Limerick, Irlande à Bridget Matthews.

OGLE

1—L'abbé JOSEPH OGLE, frère de James, marié à Frampton le 13 février 1917 à Catherine Hennessey et de H-Bernard, marié à Frampton, le 10 février 1926 à Ann Brennan; 2—WILLIAM OGLE, marié à Ste-Agathe de Lotbinière le 27 juin 1881 à Mary Campbell; 3—GEORGES OGLE, marié à Ste-Marie le 7 février 1842 à Catherine Boyce et l'ancêtre, WILLIAM, marié à Ann GALLAGER.

OUELLET

RENE OUELLET, né vers 1635, fils de François et d'Elisabeth Barré, de St-Jacques du Haut-Bas, de Paris, se maria à Québec le 8 mars 1666 à Anne Rivet, veuve de Grégoire Hisse, de St-Germain de Sées, (Orne) arrondissement d'Alençon. Il fut inhumé à Ste-Anne-de-la-Pocatière le 15 janvier 1722.

—LIGNEE DE CLERMONT OUELLET. 1—CLERMONT OUELLET, marié à Valley-Jonction le 25 septembre 1943 à M-Anne Gagné; 2—THOMAS OUELLET, marié à St-Pierre de Broughton le 22 février 1909 à Mary Routhier; 3—GEORGES OUELLET, marié à St-Pierre de Broughton le 17 juillet 1877 à Céline Payeur, de souche allemande; 4—JOSEPH OUELLET, marié à Ste-Marie le 5 octobre 1841 à Adélaïde Lessard; 5—

Tél. 66

Résidence : 527-W

Pharmacie St-Georges Enrg.

Benoît Morin, P. Ph., L. Ph.
Pharmacien Chimiste licencié

1ère Avenue, St-Georges-Est
(en face du pont)

Spécialité: PRESCRIPTIONS

Représentant exclusif des produits de beauté:

Dorothy Gray - Fabergé - Yardley

JOSEPH OUELLET, marié à Ste-Marie le 14 janvier 1817 à Marguerite Marcoux; 6—JEAN-MARIE OUELLET, marié en secondes nocces à St-Roch des Aulnaies le 28 février 1791 à M-Théotiste Talbot et en premières nocces, le 9 juin 1788 à M-Angélique Malenfant; 7—JOSEPH OUELLET, marié à St-Roch des Aulnaies le 3 janvier 1744 à Marie-Reine Dessaint dit St-Pierre; 8—SEBASTIEN OUELLET, marié à la Rivière-Ouelle le 16 août 1707 à Madeleine Lizotte; 9—l'ancêtre, RENE OUELLET, marié à Anne Rivet.
II—UNE FAMILLE DE BEAUCEVILLE. 1—ALICE OUELLET, mariée à Beauceville le 17 janvier 1911 à Arthur Morin; 2—MAGLOIRE-M. OUELLET, marié à Beauceville le 17 février 1890 à Georgiana Duval; 3—MAGLOIRE OUELLET, marié à N.-D. de Québec le 24 juillet 1866 à Luce-D. Dionne et en secondes nocces, à Beauceville le 16 février 1881 à Louise-Joséphine Blanchet; 4—J-MARIE OUELLET, marié en 1813 à Ste-Anne-de-la-Pocatière, à Archange Dionne; 5—FRANÇOIS OUELLET, marié à la Rivière-Ouelle le 19 novembre 1770 à Angélique Boucher; 6—GREGOIRE OUELLET, marié à la Rivière-Ouelle le 16 août 1740 à Geneviève Bérubé; 7—GREGOIRE OUELLET, marié vers 1717 à (suite à la page 14)

TOUT À FAIT AUTOMATIQUE!
SANS ACCESSOIRE... SANS EFFORT
AVEC LA NOUVELLE

NECCHI MIRA

Tout est si simple... NECCHI brode automatiquement et fait de jolis points de fantaisie, coud les boutons, reprise, fait les boutonnières, les rebords au point invisible, les monogrammes, les coutures droites et zig-zag, de même que plusieurs autres opérations.

LA NOUVELLE NECCHI BU MIRA aux traits exclusifs, modernes, enjolive tout foyer.
Le commutateur-régulateur permet de réduire de 40% la vitesse de la machine facilitant ainsi la couture autour des courbes et des coins. Le nouvel enfile-aiguille mécanique si sûr vous permet d'enfiler votre NECCHI les yeux fermés. Reflet direct de la lumière encastrée évitant toute fatigue de la vue.

MODÈLES NECCHI À PARTIR DE \$124.00

NECCHI SEWING MACHINES CANADA, LTD.

Head Office: 3445 PARK AVE., MONTREAL

Il y a une obligation de garantie à vie avec chaque NECCHI. Parties et service réparés par tout le pays.

J-EMERY MATHIEU

Marchand de machine à coudre NECCHI

Ville St-Georges de Beauce

Tél. 428

SEUL VENDEUR AUTORISÉ POUR LA BEAUCE

En vente chez nos distributeurs



Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

"M'SIEU"! elles sont imbattables



UNE bière incomparable!

DOW BREWERY LIMITED



UNE lager sans rivale!

Montréal • Québec • Richemont

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

80^{ème} ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

Le rapport du Conseil d'administration montre que 1954 a été la meilleure année dans l'histoire de la Banque. Le fonds de réserve est porté de 8 à 11 millions.

Le président, M. Charles St-Pierre, fait un bref exposé de la situation et conclut qu'un optimisme raisonné est justifiable.

L'assemblée annuelle des actionnaires de la Banque Canadienne Nationale a eu lieu le mardi, 11 janvier, au siège social de la Banque, Place d'Armes, à Montréal, sous la présidence de M. Charles St-Pierre.

Le rapport du Conseil d'administration, qui a été soumis par le gérant général, M. Ulric Roberge, fait ressortir les profits de l'exercice au chiffre record de \$3,337,820. Ils sont l'équivalent de \$2.23 par action, contre \$1.95 en 1953. Un million de dollars du compte des profits et pertes et deux millions prélevés sur les réserves latentes, après provision pour impôt, ont été transportés au fonds de réserve, ce qui en a porté le montant de 8 à 11 millions.

Les dépôts, ayant augmenté de \$43,776,714 depuis un an, forment le total sans précédent de \$551,610,676. L'actif de la Banque, qui s'est accru de plus de 48 millions, atteint un nouveau sommet, soit \$573,036,535. L'actif rapidement réalisable, qui se chiffre par \$318,131,746, représente 57.44% du passif envers le public. Les prêts courants et escomptes forment la somme record de \$244,125,829. La valeur du portefeuille-titres de la Banque s'est accrue de \$195,788,085 à \$213,495,413.

Le président, M. Charles Saint-Pierre, a fait un bref exposé de la situation générale. Le volume réduit des récoltes, notamment celle du blé, le ralentissement qu'ont manifesté diverses branches de l'industrie manufacturière

et la contraction qu'a subie le commerce d'exportation se sont traduits par une baisse de la valeur de la production nationale.

Ce fléchissement n'était pas inattendu, ajoute le président. Il est facile de comprendre que l'essor du Canada ne peut pas se poursuivre à l'infini sans interruption. Des périodes de rajustement sont nécessaires pour assurer un développement économique sain. L'année 1954 aura été l'une de ces périodes de stabilisation et de réadaptation. Si l'examen de la situation est propre à nous incliner à la prudence, conclut M. St-Pierre, il n'en justifie pas moins un optimisme raisonné au début de cette nouvelle année.

Les actionnaires ont réélu le Conseil d'administration, qui est ainsi composé : M. L.-J. Adjutor Amyot, l'hon. F.-Philippe Brais, c.r., M. Armand Chaput, M. Aristide Cousineau, M. George A. Daly, M. Auguste Desilets, c.r., l'hon. J.-M. Dessureault, M. Geo. T. Donohue, l'hon. Wilfrid Gagnon, M. Charles Laurendeau, c.r., M. A.-J. Major, l'hon. Jacob Nicol, l'hon. Alphonse Raymond et M. Charles St-Pierre.

A une séance du Conseil d'administration, tenue immédiatement après l'assemblée des actionnaires, M. Charles St-Pierre a été élu président et administrateur délégué de la Banque, et M. Charles Laurendeau et l'hon. Jacob Nicol ont été élus vice-présidents.

se font présentement dans tout le pays pour doubler les allocations familiales.

Rendez-vous à cette assemblée. Personne ne le regrettera et nous demandons à tous les créditistes d'apporter avec eux quelques abonnements à Vers Demain pour démontrer à ce grand patriote qu'est M. Bouchard que nous voulons nous aussi le Crédit Social.

Le Foyer Créditiste aura donc lieu vendredi soir, au lieu de jeudi, pour donner l'avantage à tous de s'y rendre.

Plusieurs paroisses furent visitées au cours de la semaine qui vient de finir : St-Ephrem, St-Jules, St-Honoré et Vallée-Jonction. Le résultat fut très bon pour la montée du journal Vers Demain et la majorité des personnes visitées ont signé pour faire doubler les allocations familiales.

En foule à la salle paroissiale de St-Georges-Ouest, vendredi soir, le 14 janvier pour entendre parler du travail fait dans l'Ouest par ces vaillants patriotes. En avant pour le Crédit Social.

Polycarpe Poulin

DÉCÈS À ST-GÉDEON

Une foule nombreuse s'est réunie dernièrement en l'église de St-Gédéon pour rendre un éloquent tribut d'hommage à un citoyen estimé de tous, M. Honoré Veilleux, décédé à sa résidence à l'âge de 71 ans et 6 mois. Epoux de feu dame Léa Quirion, le défunt était membre du Tiers-Ordre, du Chemin de la Croix et de l'Union des Prières. M. le curé Napoléon Roy a fait la levée du corps et célébré l'office divin; MM. les abbés Lucien Pageau, vicaire de la paroisse et Joseph Fortin, du Séminaire de St-Georges, agissaient respectivement comme diacre et sous-diacre.

Les funérailles étaient sous la direction de la maison Gédéon Roy de St-Georges; la chorale paroissiale fit les frais du chant, accompagnée à l'orgue par Mme Lorenzo Grondin.

Portaient la croix : MM. Georges Paradis et Vital Morin. Portaient la dépouille mortelle : MM. Paul Veilleux, Joseph Veilleux, Alfred Poulin, Wilfrid Quirion, Alexandre Quirion, Archelais Lachance. Porteurs d'honneur : MM. Philiass Lachance, Gédéon Moisan, Ernest Quirion, Athanase Quirion Lorenzo Nadeau et Wilfrid Lambert.

M. Veilleux laisse pour pleurer sa perte, ses filles et gendres : Mme Hormidas Paquet (Thérèse), Mme Léandre Labrecque (Jeanne d'Arc), Mme Ernest Lapointe (Cécile); ses fils et sa belle-fille chez qui demeurait le défunt : M. et Mme Raphaël Veilleux et M. Jacques Veilleux; son frère : M. Olivier Veilleux, de Québec; ses belles-sœurs : Mme Joseph Bourque, de St-Gédéon, Mme Philiass Quirion, de Shenley, Mme Josaphat Poulin, de St-Honoré également; ses beaux-frères : M. Cléophas Quirion, de St-Honoré, M. Napoléon Quirion, de Beauceville; ses neveux et nièces : M. et Mme Alexandre Quirion, M. et Mme Archelais Lachance, M. et Mme Napoléon Quirion, tous de St-Gédéon, MM. Jules Poulin, Joseph Quirion, Arthur Quirion, Wilfrid Quirion, Viateur Quirion et Athanase Quirion, tous de St-Honoré, M. Gérard Giroux, de St-Martin, M. Adalbert Giroux, Mme Wilfrid Giroux et Mme Napoléon Poulin, de Beauceville, M. et Mme Joseph Roy, de St-Georges, de même qu'un nombre considérable de cousins et cousines et plusieurs petits-enfants.

A cette famille en deuil et à tous ceux que la disparition de M. Veilleux affligent, notre journal offre ses plus sincères condoléances.

Carnet mondain

M. et Mme Jean-Lord Primeau de Ste-Martine de Châteauguay visitaient des parents et des amis de St-Georges à l'occasion de la Fête des Rois.

M. et Mme Yvon Thibodeau sont partis la semaine dernière pour la Floride où ils séjourneront durant quelques mois.

M. et Mme Henri Veilleux ainsi que M. Robert Veilleux se sont rendus à Brunsburg la semaine dernière, où ils furent les hôtes

L'économie et le confort

grâce au

GAZ PROPANE

Sa nature, ses qualités et son utilisation

par

Eugène Caron



Dans un pays comme le nôtre où l'automne pile souvent sur les talons du printemps, le chauffage a été, est et sera toujours un problème de grande importance.

Nos ancêtres employaient le bois comme combustible, nos parents le bois ou le charbon, et notre génération jusqu'à ces temps derniers, le bois, le charbon, l'huile et l'électricité. Et voici que nous arrivons dans la région un cinquième combustible, le gaz propane.

Le gaz propane est loin d'être nouveau au monde. Son histoire commence en effet en Allemagne dès 1904. Le chimiste, Herman Blau découvre un produit qu'il nomme "Blaugas", lequel sert à éclairer les rues et les maisons et à chauffer les poêles domestiques.

Cependant le gaz propane est relativement nouveau pour nous, et j'ai cru vous intéresser en vous donnant certains détails sur sa nature d'abord, ses nombreuses qualités ensuite et enfin son adaptation à nos besoins domestiques et ses usages variés.

Chez nos voisins aux États-Unis on emploie pour désigner ce produit l'expression "L. P.", abréviation de "Liquified Petroleum Gases". Il s'agit bien en effet de gaz pétroliers liquéfiés tels que butane, propane, et autres, le propane dominant cependant ce mélange.

Semblable à la gazoline dans sa nature chimique, le gaz propane est composé de carbone et d'hydrogène. Il est un des nombreux sous-produits du raffinage par distillation du pétrole brut.

La principale différence entre la gazoline et le propane vient de la plus grande volatilité de ce dernier. Il devient en effet vapeur ou gaz aux températures atmosphériques ordinaires.

Avant d'aller plus loin notons bien que le gaz propane ou gaz pétrolier liquéfié est précisément ce que son nom indique. C'est du gaz par sa nature, cependant, afin d'en faciliter l'emmagasinage, le transport, et la manutention, on l'a transformé en liquide en le comprimant et le rafraîchissant. A son état gazeux il est très encombrant, tellement que 250 gallons de gaz peuvent être liquéfiés en un gallon de liquide. Le propane est donc toujours emmagasiné comme liquide, mais il sert toujours en vapeur ou gaz.

Or ce composé de carbone et d'hydrogène au contact de l'oxygène de l'air devient un excellent combustible domestique ayant des avantages marqués sur le bois, le charbon, l'huile, et l'électricité.

Analysons brièvement les principales qualités de ce gaz propane.

Au sujet d'un combustible, la technologie ou encore la chimie industrielle, nous enseigne que pour donner de bons résultats et rester économique la combustion doit être aussi complète que possible; or notre gaz propane a la propriété de brûler complètement immédiatement au contact du feu, donc pas de cendres, pas de fumée même, et ainsi pas de perte.

(à suivre)

de M. et Mme Georges Veilleux. —M. Jean Grenier s'est rendu à Québec par affaires au milieu de la semaine dernière.

—M. Jean-Marc Thibodeau était également de passage dans la Vieille Capitale, par affaires, il y a quelques jours.

—M. Guy Dumas est revenu à St-Georges après quelques semaines de vacances dans sa famille.

—M. Richard Poulin est retourné à Pittsburg Penn., après une visite de quelques jours chez ses parents M. et Mme Josaphat Poulin.

—MM. Hercule et Claude Gagné sont revenus de Montréal au

début de la semaine après avoir visité une exposition semblable dans la métropole.

CENTRE PAROISSIAL

ST-MARTIN

Jeu.-Sam. — 13-15 janvier

"COMPAGNONS D'INFORTUNE"

Mickey Rooney, Wallace Berry

THEATRE FRONTENAC

ST-GEDEON

Jeu.-Sam. — 13-15 janvier

"FOLIES DE FEMMES"

Kay Francis, Bruce Cabot

Dim.-Mar. — 16-18 janvier

"L'HERITAGE DE LA CHAIR"

Jeanne Crain, W. Lundigan

Jeu.-Sam. — 20-22 janvier

"CHEIK D'ARABIE"

Maureen O'Hara, Jeff Chandler

THEATRE ST-COME

Ven.-Dim. — 14-16 janvier

DEUX NIGAUDS EN ALASKA

Abbott et Costello

Mer.-Sam. — 19-22 janvier

L'HOMME D'OCTOBRE

John Mills et Joan Greenwood

Théâtre VIMY

Sam.-Dim.-Lun. — 15-16-17

Janvier

"PECHE MORTEL"

(en couleurs) Gene Tierney, Cornell Wilde

Mardi — 18 janvier

"ARROWHEAD"

(en couleurs) Charlton et Jack Palance

Mer.-Jeu.-Ven. — 19-20-21

"AVRIL A PARIS"

Doris Day, Ray Bolger

(en couleurs) "JOHNNY DARK"

(en couleurs) Tony Curtis, Piper Laurie

Théâtre ROYAL

Sam.-Dim.-Lun. — 15-16-17

Janvier

Les Enfants de l'Amour

Jean-Claude Pascal, Valentine Tessier

Acrobates au Music

Hall

LES CHARMES DE L'HIVER



• Depuis quelques semaines, la patinoire du parc Bel-Air est à la disposition du public et les amateurs de patinage s'en donnent à cœur joie sur la nappe glacée. Les enfants surtout ont profité des récentes vacances pour "se faire la jambe" comme on peut le constater par la photo ci-dessus, prise en fin de semaine.

PHARMACIE POLIQUIN ENRG.

Sous la surveillance d'un pharmacien licencié

- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie
- Cadeaux

Coin 2ème Avenue, 20ème Rue
VILLE ST-GEORGES

LE PROGRÈS

de St-Georges.

LA MAISON GEDEON ROY**EUGÈNE VEILLEUX, prop.**

DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES

Service d'ambulance jour et nuit

Fleurs naturelles et artificielles

St-Georges-Ouest

Tél. 36 Bce

De l'Est à l'Ouest**UN CRIME INCONCEVABLE**

La nouvelle du meurtre de l'abbé Alfred Quirion au début de la semaine a jeté dans la consternation tous ceux qui connaissent ce bon et saint prêtre.

L'assassinat est toujours un acte répréhensible, mais si la victime est prêtre, il devient encore plus révoltant. Un représentant de Dieu aussi dévoué et généreux que l'était l'abbé Quirion ne mérite pas qu'on le supprime comme le premier venu.

Les trois jeunes coupables devront sûrement subir le châtiment imposé par la justice humaine; ils auront de plus à régler un difficile cas de conscience avec Dieu.

Ce meurtre est d'autant plus inutile que l'abbé Alfred Quirion avait la réputation de se dépouiller du strict nécessaire pour en faire bénéficier son prochain. On l'avait même surnommé "Le Curé Sans-le-Sou" et il n'aurait certainement pas hésité à donner les cent dollars qu'il avait en sa possession si les assassins les lui avaient demandés pour l'amour du Bon Dieu.

La Providence en a voulu autrement! Peut-être parce que le Maître voulait rappeler à Lui une âme qui méritait déjà sa récompense.

L'abbé Alfred Quirion est mort mais son oeuvre demeure et il se trouvera sûrement d'autres âmes bien trempées pour achever ce qu'il a commencé à bâtir.

Requiescat in pace.

VOYAGEURS SANS SKI...

Les personnes qui empruntent les trains du Québec Central pour voyager n'apportent généralement pas de ski avec elles.

C'est une précaution qu'il leur faudra bientôt prendre si ces trains continuent d'arrêter à trop de distance du quai de la gare.

La locomotive peut arrêter au bon endroit, mais les wagons à passagers, généralement placés à l'arrière, sont généralement dans une situation désastreuse. Les voyageurs doivent descendre dans la neige et avancer de plusieurs pas avant d'atteindre la plate-forme. Après les bordées de ces derniers temps, ce n'est pas trop facile.

Si la chose n'est pas déjà faite, il est à souhaiter que les autorités concernées donnent les instructions nécessaires pour remédier à cette incommodité.

QU'EST-CE QU'UN INVALIDE ?...

Une loi établissant une pension pour les invalides a été adoptée pendant la présente session de la Législature provinciale.

Tous les députés accorderont leur appui à cette mesure que le public désire depuis déjà longtemps.

Il ne reste plus qu'à organiser l'application de la loi, et ça ne semble pas une affaire bénigne.

Les médecins commencent à constater qu'ils ont beaucoup plus d'invalides qu'auparavant dans leur clientèle. Les candidats ne manqueront sûrement pas.

Il est certain que dans le texte de la loi on trouvera une définition précise de l'invalidité; en attendant, on peut affirmer que les "tours d'ongle" et les "clous dans le cou" ne seront pas des motifs suffisants pour obtenir sa pension.

REMERCIEMENTS

Au lendemain du gala musical, qu'il me soit permis de faire quelques remerciements à ceux qui ont contribué au succès de cette fête du deuxième anniversaire du groupe de musiciens actuels de mon orchestre.

En premier lieu, un cordial merci au capitaine B.-J. Morin et aux officiers du Régiment de la Chaudière de St-Georges, qui ont lancé l'idée de présenter un gala musical à l'occasion du deuxième anniversaire de l'orchestre.

Aux artistes qui ont bénévolement offert leur talent aux organisateurs du gala musical, j'offre mes félicitations pour la manière dont ils ont figuré. Merci à Mlle Suzette Veilleux et Mlle Francine Boucher, de St-Georges, M. Marc Cloutier, de Beauceville, M. Eddie Darac, de Sainte-Marie, et M. Yvon Lacasse, de St-Georges.

Ont aussi contribué au succès du gala musical, MM. Roger Bolduc et Vincent Rodrigue, proprié-

taires du journal "Le Progrès de St-Georges", et M. Georges Roberge, gérant de CKRB, qui ont mis leurs services à la disposition des organisateurs du gala.

Enfin, remerciements sincères au public qui s'est rendu au Manège Militaire, samedi soir dernier, pour assister au premier gala musical du genre présenté à St-Georges.

Vu le succès obtenu, j'espère pouvoir présenter dans l'avenir d'autres soirées musicales avec des artistes de la région.

En terminant, j'invite les gens à m'écrire, afin de me donner leurs impressions et leurs suggestions pour une autre soirée du même genre.

Cordialement vôtre,
Klaude POULIN

EUCHRE-BRIDGE**FILLES D'ISABELLE**

Il y aura euchre-bridge à la salle paroissiale Saint-Georges-Ouest, le 26 janvier, au profit de nos oeuvres.

Les cadeaux que vous apporterez à la prochaine assemblée ou que vous déposerez chez Mmes Gérard Roy (org.), Alfred Veilleux, Victor Rodrigue et Emile Forget seront donnés en prix. Votre coopération sera fort appréciée.

Cercle Elizabeth Leseur

Vingt-trois travailleuses sociales de la Croix-Rouge canadienne sont actuellement en service auprès de nos troupes en Extrême-Orient.

CE QU'EN PENSE**TIBURCE**

On dit que la meilleure façon de commencer une année nouvelle, c'est de prendre des résolutions. Peu importe si on les tiendra six mois ou quinze jours, mais ce qui compte, c'est d'en parler à nos parents et à nos amis. Cette attitude nous donne beaucoup d'importance aux yeux du prochain et peut parfois le convaincre de notre force de caractère.

J'en suis là à mon tour et je veux bien vous exposer très humblement la série de résolutions que j'ai adoptées le premier janvier au matin.

En premier lieu, j'ai résolu de continuer à me dorloter avec la cigarette. Ce n'est pas un sacrifice sûrement, mais je sais pertinemment qu'en m'accordant de temps à autre ces petites douceurs innocentes, je garderai ma bonne humeur et mes relations familiales ou sociales n'en seront que plus agréables.

Deuxièmement, j'ai décidé de (suite à la page 8)

LES REGISTRES DE SAINT-GEORGES**BAPTEMES****DECEMBRE**

- 1—Jacques, Louis, enfant de Georges-Ed. Pomerleau et de Marie-Paule Veilleux. Parrain et marraine, M. et Mme Odilon Pomerleau.
- 5—Céline, Diane, enfant d'Albert Rancourt et de Flora Veilleux. Parrain et marraine, M. et Mme Georges Rancourt.
- 5—Olive, Michelle, enfant de Roland Turcotte et de Louise Cloutier. Parrain et marraine, M. et Mme Armand Cloutier.
- 5—Anne, Peggy, enfant de Laurent Fortin et de Fleurette Thibaudeau. Parrain et marraine, M. et Mme Cléo Thibaudeau.
- 5—Hugues, Jean-Louis, enfant de Roland Poirier et de Béatrice Bourque. Parrain et marraine, M. et Mme Hugues Veilleux.
- 7—Hervé, Yvon, enfant d'Emmanuel Roy et de Sylvia Giguère. Parrain et marraine, M. et Mme Hervé Lessard.
- 11—Lucien, Luc, enfant d'Armand Lessard et de Juliette Veilleux. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Lessard.
- 12—Arsène, Raymond, enfant de Albert Poulin et de Marie-Paule Busque. Parrain et marraine, M. et Mme Arsène Busque.
- 19—Lucille, Danielle, enfant de

Guy Lacroix et de Fernand Nadeau, Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Drouin.

19—Armand, Laurence, enfant de René Fortin et de Desneiges Cailhouet. Parrain et marraine, M. et Mme Armand Roy.

21—Rita, Gisèle, enfant d'Adrien Bégin et d'Aline Busque. Parrain et marraine, M. et Mme Pierre Busque.

24—Roger, Jacques, enfant de Julien Dionne et de Thérèse Jacques. Parrain et marraine, M. et Mme Roger Gilbert.

SEPULTURES**DECEMBRE**

- 2—M. Gérard Bureau, décédé le 29 novembre à l'âge de 36 ans et 5 mois.
- 9—Mme Joseph Quirion (Perpétue Sirois), décédée le 5 à l'âge de 81 ans et 11 mois.
- 20—Mme Edmond Veilleux, (M.-Louis Fortin) décédée le 15 à l'âge de 83 ans et 5 mois.
- 21—M. Wilfrid Gilbert, décédé le 18 à l'âge de 49 ans et 8 mois.

MARIAGE**DECEMBRE**

- 27—M. St-Jean Veilleux et Mlle Marie-Paule Perron.

NAISSANCE

M. et Madame Gilbert Rodrigue (Claire Gilbert) annoncent la naissance d'une fille, née le 22 décembre et baptisée le 25, sous les prénoms de Marie, Claire, Martine. Parrain et marraine, M. et Mme Victor Rodrigue. Porteuse, Mme J.-Alfred Rodrigue.

SUCCÈS DU GALA MUSICAL

• Le gala musical organisé par la Cie "D" du régiment de la Chaudière a remporté un succès formidable samedi soir dernier au Manège Militaire de St-Georges. Cette soirée marquait en même temps le deuxième anniversaire de l'orchestre Klaude Poulin, un ensemble composé des mêmes artistes depuis sa fondation. Sur la photo supérieure, on voit le groupe d'artistes qui contribuèrent au succès de la fête. Parmi eux, on peut reconnaître M. Marc Cloutier de Beauceville, M. Eddie Darac de Ste-Marie, la petite Francine Boucher et le jeune Yvon Lacasse. En bas, on aperçoit une partie de la nombreuse assistance.

ATTENTION

Euchre-Bridge, le 9 février à l'École Supérieure de St-Georges-Ouest. Organisation de l'Amicale des anciens élèves.

DE RETOUR

Le Dr Roger Labrie, dentiste de St-Georges, sera de retour à son bureau, lundi prochain le 17 janvier.

NOCES D'ARGENT

Une belle réunion eut lieu samedi soir le 8 janvier à l'Hôtel Arnold, à l'occasion des noces d'argent de M. et Mme Arthur Labbé de St-Georges Ouest.

Vers neuf heures, les jubilaires firent leur entrée dans la salle, accompagnés de leur deux garçons, Rosaire et Guy. Après quelques paroles par le maître de cérémonie, les jeunes Claudette et Raymonde Paquet présentèrent un panier de fleurs et le jeune René Paquet présenta une bourse, ces derniers étaient des neveux des jubilaires. M. et Mme Arthur Labbé adressèrent la parole à l'assistance et remercièrent en termes émus les organisateurs de cette fête ainsi que tous ceux qui étaient présents.

L'on remarquait près des jubilaires la mère de Mme Labbé, Mme Vve Joseph Busque, ainsi que les frères et soeurs des héros de cette fête. Un grand nombre de cousins et cousines, neveux et nièces ainsi que de nombreux amis formaient l'assistance.

Au cours de la soirée, il y eut différents numéros, tels que chants, gigue, musique et danse canadiennes. L'ensemble de M. Roméo Lessard, composé de lui-

même, de son fils Nelson et de M. Harley Lessard et de M. Guy Voyer, firent les frais de la musique.

L'on s'amusa ferme jusqu'à minuit, alors que tous les invités se rendirent chez M. et Mme Arthur Labbé où un magnifique goûter fut servi. C'est autour d'une table bien garnie que l'on continua cette agréable soirée.

M. Edward-James Hall agissait comme maître de cérémonie.

CARNET MONDAIN

—M. Albiny Boulanger de Victoriaville visitait des amis de notre ville en fin de semaine.

—M. Gaétan Grenier est retourné à Québec où il poursuivra ses études médicales à l'Université Laval.

—M. Jacques Paquet est allé reprendre ses études aux Beaux-Arts de Montréal après une brève période de vacances dans sa famille.

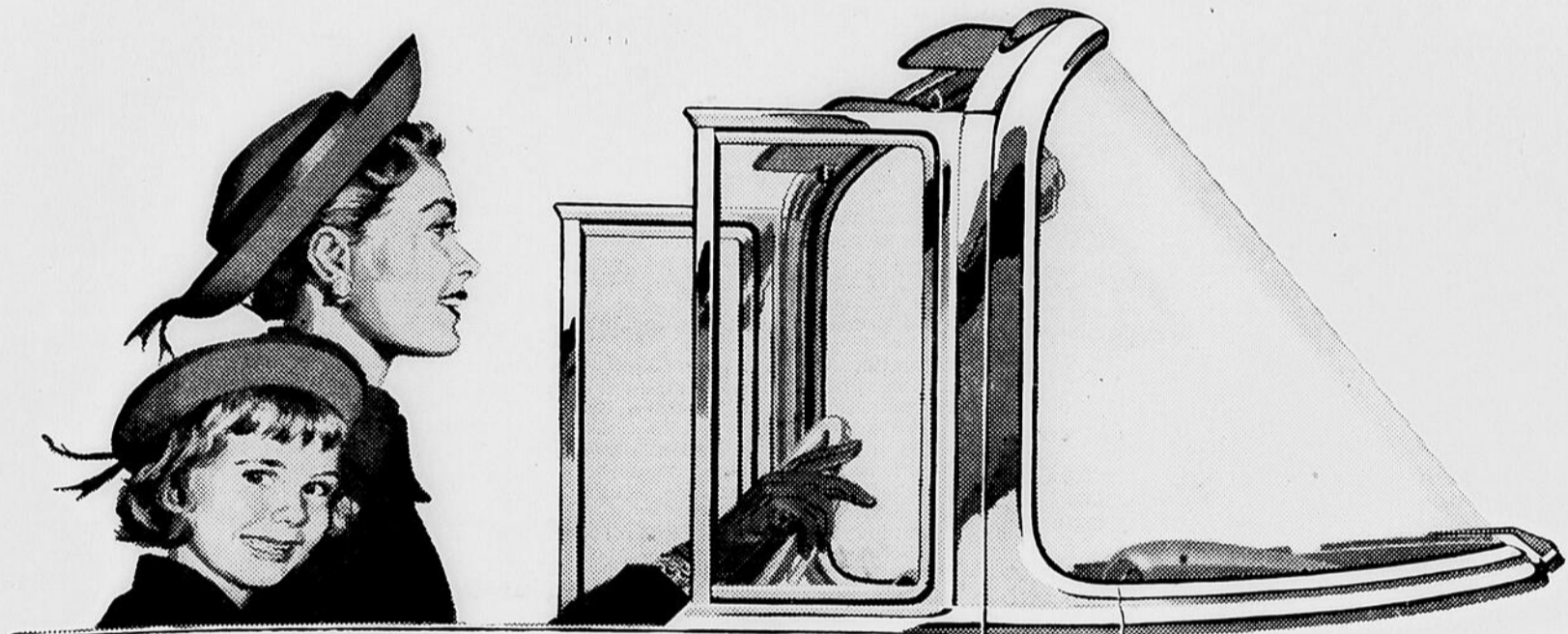
—M. Jacques Grenier était de passage à Toronto par affaires au milieu de la semaine dernière.

—MM. Eddy Darac de Ste-Marie, Marc Cloutier et Fernand Rancourt de Beauveville étaient parmi nous samedi soir dernier.

NOCES D'ARGENT À ST-GEORGES



• M. et Mme Arthur Labbé qu'on voit ici entourés de leurs enfants, ont été l'objet d'une belle fête samedi soir dernier à l'occasion de leur vingt-cinquième anniversaire. La réception eut lieu à l'Hôtel Arnold de St-Georges et une bourse-souvenir fut remise aux jubilaires.



Le SYMBOLE D'UNE ÈRE NOUVELLE

Ce pare-brise enveloppant, vraiment immense, dont la courbe se prolonge hardiment jusqu'aux montants verticaux, témoigne du fait que Chevrolet s'est libéré du passé pour lancer une ère nouvelle de l'automobile à prix populaire. Plus élégant, offrant une plus grande sécurité, ce pare-brise n'est pourtant qu'un élément de l'inédit de la Chevrolet 1955.

Oui, Chevrolet vous offre vraiment pour 1955 une formule inédite de l'automobile à prix populaire! Formule que symbolise le mieux, croyons-nous, l'étendue de son pare-brise qui élargit votre champ visuel et accroît votre sécurité en dégageant les coins. Mais il y a autre chose, bien autre chose encore.

Une idée toute nouvelle!

La Chevrolet Motoramic fait plus qu'élargir votre horizon par son pare-brise panoramique — elle élargit l'horizon même de l'automobile à prix populaire. Elle est le résultat d'une idée: qu'une voiture ne doit pas forcément être de prix

élevé pour offrir l'apparence, le roulement et la performance des voitures chères. Pour y parvenir, il a fallu reléguer nombre de traditions périmées. Mais Chevrolet possédait les ressources, le talent et le courage de rompre ainsi avec le passé.

Tout est nouveau dans la Chevrolet

Tout en elle est nouveau—des pneus sans chambre à air jusqu'au toit surbaissé. Élégance inédite de la ligne effilée et fougueuse! Puissance nouvelle du nouveau "Turbo-Fire" V8 et du nouveau Six Blue-Flame! Nouveau choix de

transmissions: nouvelle surmultiplication, Powerglide ultra-douce (facultatives moyennant supplément) et une nouvelle boîte de vitesses standard! Nouveau roulement merveilleux! Nouvelle ventilation à prise d'air surélevée! Mais nous ne pouvons vous citer que quelques-unes des nouveautés.

Elle les surclasse toutes!

La Chevrolet surclasse même les voitures très coûteuses, sous plus d'un rapport! Venez la voir, prenez le volant — et vous comprendrez comment et pourquoi la Chevrolet Motoramic marque le début d'une ère nouvelle de l'automobile à prix populaire. Vous serez séduit!



Une meilleure vue de la route à l'arrière comme à l'avant

PLUS QU'UNE VOITURE NOUVELLE
UNE NOUVELLE CONCEPTION DE
L'AUTOMOBILE À PRIX POPULAIRE

Tout est nouveau dans la



Une valeur General Motors

-----Voyez votre dépositaire Chevrolet----- *motoramic*

C-1152DF

GARAGE NATIONAL INC. — St-Georges-Est, Bce

SOLDES *de* JANVIER

chez P.F. RENAULT

aubaines sans précédent...

COUVRE-CHAUSSURES
de toutes sortes
pour Dames, Filles
et Enfants

20%

de rabais sur nos
prix réguliers

Nous avons décidé de liquider une grosse partie de notre stock; à vous d'en profiter!

Nous avons réduit nos prix de **30% à 50%**. Soldes de manufacturiers et de notre stock de marchandises courantes à des prix sensationnels. Venez en profiter dès demain matin.

A QUI LA CHANCE ?

COUPE-VENT
et PARKAS

pour Hommes et
Garçons

Rabais de

20%

Manteaux pour dames

Robes pour dames

PROFITEZ d'une aubaine extraordinaire pour vous acheter un beau MANTEAU D'HIVER. — Oui tous nos manteaux sans exception vous sont offerts à seulement la moitié du prix régulier. — Soyez les premières à faire votre choix dès vendredi.

1/2 prix

MEME AUBAINE sans précédent pour un magnifique lot de ROBES nouvelles. Nous vous faisons cette offre sans pareille afin de réduire notre stock à l'inventaire. VENEZ PROFITER des aubaines "RENAULT" de janvier; elles vous porteront profit.

Paletots
POUR HOMMES
"ROYAL OAK"
de
FASHION-CRAFT

se vendant
régulièrement
\$69.50. Réduits à

\$49.

COMPLETS

POUR HOMMES et
JEUNES GENS

de réduction sur tous
nos habits en stock.

25%

VENTE

au comptant seulement

Commencant vendredi,
le 14 janvier pour se
continuer jusqu'au
22 janvier

**Habits sur
mesure**

FASHION-CRAFT

20%

de rabais sur nos
prix réguliers

Tous nos échantillons sont
compris dans cette vente.

**BOTTES DE SKI
ET PATINS**

pour hommes,
dames et garçons

20%

de réduction sur
prix réguliers.

autres

Spéciaux

jamais vus

auparavant

GILETS POUR DAMES

25%

de rabais sur nos prix
réguliers

FLANELLETTE A ROBES

36" de large
3 VERGES POUR

\$1.29

DEBARBOUILLETES

en ratine rayée
Grandeur 13 x 13

3 POUR **.25**

Serviettes de toilette

en ratine rayée grandeur
21 x 38.

SEULEMENT **.42**

Chapeaux

POUR DAMES

Tous nos chapeaux
sans exception.

1/2 prix

"Pull-over"

en laine pour enfants

Grandeur 4 à 6x. Se vendant
régulièrement \$2.59.
PRIX D'INVENTAIRE

\$1.89

33 1/3%

DE RABAIS

sur tous nos
pantalons de ski pour
enfants.

33 1/3%

DE RABAIS

sur manteaux, snow-
suits, ensembles 3 piè-
ces, et coupe-vent pour
enfants.

Nous ne pouvons annoncer que quelques spéciaux sur cette annonce
Visitez nos divers départements et vous pourrez bénéficier de plusieurs spéciaux non annoncés

CE QU'EN PENSE...

(suite de la page 5)

ne plus me faire "piler" sur les pieds. J'ai cette mauvaise habitude d'endurer n'importe quelle rebuffade sans rouspeter et il arrive que je perds mon temps, mon prestige et mon autorité à ce jeu-là. Désormais, gare à vous raseurs, assommeurs, vendeurs et vous tous, gens qui riez de mes faiblesses! Ça vient de finir! Je vous attends avec tous les ménagements dignes de votre insolence.

Ensuite, je prends la ferme résolution de ne pas boire plus d'un 40 onces par semaine, de ne pas mettre de cailloux dans les souliers et de me coucher sans cilice. Je promets également de me coucher de bonne heure et de me lever tôt: voilà deux sacrifices franchement méritoires, car ils feront de moi un martyr deux fois par jour.

J'ai décidé aussi que ma femme et mes enfants prendraient des résolutions pour ne plus m'embêter; que mes voisins cesseraient de faire du bruit après neuf heures et que mes parents et amis s'efforceraient de me faire plaisir plus souvent dans l'année.

Enfin, j'ai résolu de ne pas être malade, de ne plus faire de péché, d'acheter deux jumeaux d'ici six mois et de gagner \$2,500 durant l'année. Je promets de donner la lune à ceux qui me la demanderont, de me bâtir quelques châteaux en Espagne et de

passer une soirée avec Marilyn Monroe.

Voilà mes résolutions! Vous allez me dire que ça sent l'égoïsme à plein nez; c'est sûr, mais comme les résolutions sont faites pour ne pas être tenues, autant en prendre des réjouissantes. Depuis dix minutes que j'écris ça, j'ai l'impression d'être follement heureux comme on y aspire tous chacun.

On peut s'en promettre et s'en souhaiter à cœur joie au début de chaque année, car il n'y a pas de doute que la majorité de nos résolutions seront l'objet d'un enterrement de première classe avant huit semaines.

C'est tout de même une bonne habitude que je vous encourage à suivre en écrivant vos résolutions noires sur blanc. Ça vous donnera peut-être envie de les tenir et qui sait si vous n'y arriverez pas...

J'en connais qui ont déjà dompté de gros défauts rien que par la force de leur volonté (prenez saint Augustin ou saint Ignace), il n'y a pas de raison pour que vous ayez moins de succès. La seule différence entre nous autres et ces types-là, c'est qu'ils ont une auréole autour du front tandis que nous, devons nous contenter d'un chapeau mou, numéro 7 ou 7 1/4.

Ça ne coûte toujours pas cher d'essayer et une seule résolution bien tenue apportera peut-être beaucoup de joie et de fierté.

C'est la grâce que je vous souhaite,
Sincèrement,
TIBURCE



• Me **RENE PARE**, président général de la Société des Artisans et président du Conseil de la Coopération du Québec, qui vient d'être créé, par Sa Sainteté Pie XII, chevalier de l'Ordre de St-Sylvestre. La nouvelle a été apportée de Rome par Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger, qui remettra officiellement la décoration à Me Paré au cours d'une manifestation spéciale.

À SAINT-GEORGES

Le 6 janvier, à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, à l'âge de 95 ans et 3 mois, est décédée Dame Rosalie Lachance, veuve de Louis Lachance, de St-Georges de Beauce. Madame Lachance était la plus âgée de la paroisse. Elle demeurait avec son petit-fils, M. Joseph Lachance, de la rue St-Guillaume, à St-Georges.

Le corps fut exposé au salon mortuaire de la Maison Gédéon Roy, à qui fut confiée la direction des funérailles qui ont eu lieu lundi, le 10 janvier, en l'église de St-Georges.

La croix était portée par M. Trefflé Rodrigue, accompagné de M. Alfred Thibaudeau. Portaient le cercueil: MM. Jules Duval, Philippe Rancourt, Rodolphe Busque, Arsène Morin, Albert Beaudoin et Joseph Thibaudeau.

La levée du corps fut faite par Mgr Beaudoin, curé de St-Georges, qui a également chanté le service, assisté de MM. les abbés Cloutier et Poirier, vicaires de la paroisse, ainsi que trois ecclésiastiques, enfants de la paroisse, qui faisaient le service de l'autel.

A la famille en deuil, nous offrons nos plus vives condoléances.

ASSASSINAT D'UN...

(suite de la première page)

Par la suite, il fut successivement vicaire à St-Isidore puis à St-Samuel. Pendant 4 ans, il agit comme aumônier au bureau diocésain de la J.A.C.

En 1950, il quitte la province de Québec pour aller desservir la paroisse de Elk Point en Alberta. L'année suivante, au mois d'octobre, il est nommé curé de St-Edouard. C'est dans cette paroisse qu'il se dévouait depuis lors

tant pour le bien spirituel que temporel des colons canadiens-français.

A l'époque où il était ecclésiastique, l'abbé Alfred Quirion donna un précieux coup de main à M. l'abbé Alfred Leblond dans l'organisation de l'O.T.J. à St-Georges. Il commençait déjà à

mettre au service des autres la grande générosité de son âme sacerdotale.

A M. Olivier Quirion, aux frères et aux soeurs de l'abbé Alfred ainsi qu'aux membres du clergé affectés par cette disparition tragique, nous offrons l'expression de nos plus sincères condoléances.

AUX QUILLES

LIGUE COMMERCIALE MIXTE LUNDI SOIR A 7.30 HRES

	PJ	PG	PP	Total	Pts
Banque Canadienne Nationale	3	2	1	1719	3
C. K. R. B.	3	2	1	1546	3
Restaurant du Coin	3	1	2	1679	1
Boulangerie St-Georges	3	1	2	1494	1
Plus haut simple chez les dames: Mme O. Lemieux					149
Plus haut simple chez les hommes: Paul Villeneuve					156
Plus haut simple chez les hommes: Réal Carrier					156
Plus haut triple chez les dames: Mme O. Lemieux					367
Plus haut triple chez les hommes: Paul Villeneuve					384
Plus haut triple chez les hommes: Georges Carignan					384

Le dollar offert par la boulangerie St-Georges pour le plus haut simple chez les dames de son équipe a été gagné par Mlle Yolande Rodrigue.

LIGUE DES AFFAIRES MIXTE MARDI SOIR A 7.30 HRES

	PJ	PG	PP	Total	Pts
Dionne Spinning	27	20	7	13818	26
Placement	27	14	13	13681	21
Coke	27	10	17	13266	14
Marc Mon Tailleur	27	9	18	13012	11
Plus haut simple chez les dames: Mme Jos. Morissette					131
Plus haut simple chez les hommes: Jules Moisan					152
Plus haut triple chez les dames: Mme Jos. Morissette					361
Plus haut triple chez les hommes: Jules Moisan					420

LIGUE LES LOUTRES MIXTE MARDI SOIR 9.00 HRES

	PJ	PG	PP	Total	Pts
S & F Clothing	30	19	12	15121	26
St. George Shoe	30	11	19	14847	14
Plus haut simple chez les dames: Lauriane Drouin					117
Plus haut simple chez les hommes: Laurent St-Pierre					129
Plus haut triple chez les dames: Lauriane Drouin					310
Plus haut triple chez les hommes: Laurent St-Pierre					364

LIGUE LEGION CANADIENNE MIXTE MERCREDI SOIR 7.30 HRS

	PJ	PG	PP	Total	Pts
Marine	9	7	2	4394	9
Armée	9	6	3	4616	9
Aviation	9	3	6	4315	4
Recrues	9	2	7	4167	2
Plus haut simple chez les dames: Mme Claude Caron					117
Plus haut simple chez les hommes: Jean-Luc Poulin					165
Plus haut triple chez les dames: Mme Claude Caron					290
Plus haut triple chez les hommes: Jean-Luc Poulin					402

OEUVRE REMARQUABLE D'UN ARTISTE BEUCERON



• Un ancien citoyen de St-Georges, M. LAURENT ROY, artiste-peintre bien connu dans notre ville et dans la région et maintenant domicilié à Québec, a érigé ce magnifique monument de glace et de neige sur la place de l'église à Ste-Clotilde d'Assise. M. Roy contribue à sa façon au carnaval d'hiver présentement en cours dans la vieille capitale. La carriole, ses occupants ainsi que le cheval font l'émerveillement des passants.

GARE AUX PELLICULES signes avant-coureurs de la CALVITIE

Ne prenez pas à la légère l'apparition de pellicules, les démangeaisons et les tensions du cuir chevelu, l'assèchement et la chute des cheveux! Non seulement ils sont la cause de désagréments pour votre hygiène et votre apparence, mais ILS PEUVENT PRESAGER LA CALVITIE!



Conseils aux dames, hommes et jeunes gens par M. Jacques Langlois, directeur de la CLINIQUE CAPILLAIRE TRACEY.



SAVIEZ-VOUS QU'IL EXISTE TROIS SORTES DE PELLICULES?

"Je ne saurais faire ici une longue étude scientifique du développement et de la variété des pellicules qui peuvent présager la calvitie, mais vous, qui êtes affecté de ces troubles capillaires, aimez connaître l'évolution de ce malaise et découvrir ce que vous pouvez pour y mettre fin avant qu'il soit trop tard.

"L'existence des pellicules représente un signe d'alerte marquant les débuts d'une évolution sévère et la calvitie. Chaque stade principal de cette évolution est marqué par la présence d'une variété de pellicules. De sorte que si les pellicules représentent une disgrâce, elles apportent en plus, un élément de diagnostic fiable.

"Elles existent lorsqu'un dysfonctionnement apparaît dans le cuir chevelu et peuvent avoir une allure sporadique.

"Mais il est un autre cas plus fréquent où les pellicules marquent une évolution constante du cuir chevelu. Cela débute par des pellicules fines, caduques. Le cuir chevelu et les cheveux sont secs et si l'on n'y prend point garde, les cheveux restent secs, mais le cuir chevelu devient gras. C'est le deuxième stade.

"Ensuite, le cuir chevelu évolue encore: il est gras, les cheveux sont gras et les pellicules apparaissent huileuses, à contour mal défini: c'est la dernière étape avant la calvitie.

"Les biosthéticiens de la Clinique Capillaire TRACEY ont reçu une formation spéciale qui leur permet d'identifier la variété de pellicules dont vous souffrez à chaque stade et peuvent de ce fait, vous donner le judicieux conseil et vous apporter, résultats assurés, l'aide de leur spécialisation."

N'hésitez donc pas à aller consulter M. R. C. Lamarre, biosthéticien en charge de la clinique mobile qui sera bientôt dans votre localité.

CLINIQUES MOBILES:

STE-MARIE — Hôtel Ste-Marie — Lundi, 17 janvier

ST-GEORGES DE BEAUCE — Hôtel National — Mardi, 18 janvier

Heures d'affaires des cliniques mobiles: 2.00 à 9.00 hres p.m.



SPECIALISTES EN CUIR CHEVELU

CLINIQUE CAPILLAIRE
350, RUE ST-JOSEPH,
QUEBEC

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

SPORT

Tél. 400

MARC Roberge

Mon Tailleur

1ère Avenue Ville St-Georges

Parties intéressantes dans la ligue inter-collégiale

La cédule de la ligue Inter-Collégiale a vu déjà la moitié de ses activités et les chances des équipes de se classer dans le détail commencent à se dessiner au fur et à mesure que les parties se déroulent. Quand on regarde le tableau du classement l'on voit que l'Ecole Supérieure de St-Georges semble être le club qui a les meilleures chances d'être parmi les quatre équipes qui prendront part aux éliminatoires, parce qu'elle n'a subi la défaite qu'une fois au cours des quatre parties qu'elle a jouées. Mais si l'on considère le résultat des dernières parties jouées dans le circuit Gilbert, on est assuré que la lutte sera très contestée entre les quatre autres équipes et que

chacun devra fournir un grand effort pour se classer. Les deux dernières parties mettant aux prises le Dodge et l'Ecole Supérieure et le Manoir et l'Ecole Supérieure ont donné une idée assez juste de l'équilibre qui existe entre les équipes de cette ligue puisque la différence dans le pointage n'a été que d'un point à chaque rencontre. Même si l'Ecole Supérieure a remporté deux victoires, il lui a fallu lutter jusqu'au dernier moment de ces rencontres pour triompher. Contre le Dodge, un ralliement de dernière heure lui a valu la victoire et ce n'est que quatre secondes avant le son de la cloche annonçant la fin de la partie qu'elle a compté le point gagnant.

Contre le Manoir Chaudière, ce fut à peu près la répétition de la partie de la veille puisque quatre minutes avant la fin le pointage était de 2 à 2. Avec de tels résultats, il n'y a pas de raison pour que les amateurs de sport et particulièrement de hockey ne se rendent assister à ces parties qui deviennent de plus en plus intéressantes et qui fournissent du jeu excitant. Si l'on a demandé à ces jeunes de faire des sacrifices en évoluant dans cette ligue pour essayer de relever le hockey chez nous, il faut par contre que les amateurs fassent leur part en assistant nombreux aux parties pour leur prouver qu'ils ont eux aussi à cœur le relèvement de ce sport à St-Georges.

STATISTIQUES DE LA LIGUE INTERSCOLAIRE

PAR ROLAND INKEL

Liste des 10 premiers compteurs au 9 janvier

	B	A	Pts
J. Beaudoin, Dodge	8	2	10
R. Veilleux, Vétér.	7	1	8
M. Roberge, Vétér.	6	1	7
R. Dallaire, Ass.	5	1	6
G. Laflamme, Dodge	4	2	6
A. Pagé, E.S.S.G.	2	3	5
G. Desrochers, Ass.	3	1	4
R. Pouliot, Vétér.	0	4	4
R. Therrien, Manoir	3	1	4
A. Drouin, Ass.	2	1	3
C. Morin, E.S.S.G.	3	0	3
M. Morin, E.S.S.G.	2	1	3

Liste des joueurs les plus punis

	Min.
Charles Vachon, Vétér.	19 XX
Rosaire Morin, Manoir	18 XX
Bernier Fortin, Ass.	11
C. Lachance, Dodge	10 X
J.-H. Poulin, Dodge	8
Clément Rhéaume, Dodge	6
Guy Desrochers, Ass.	

X Mauvaise conduite;
XX Puntion de match.

CARNET MONDAIN

—M. et Mme Raynald Mousseau de Montréal, et leur fils Daniel, étaient récemment en visite chez M. et Mme Léo Gagné.

—MM. J.-Adalbert Gagné, J.-Luc Gagné et Lucien Fortin sont actuellement en voyage à Toronto à l'occasion de l'exposition du meuble dans cette ville.

M. Eloi Poulin et les sports

Par suite du départ de M. G. Bonin, la direction du Progrès et de l'Eclairer a le devoir de placer un nouveau rédacteur à la tête de la section sportive dans les deux journaux.



Nos chroniqueurs actuels, MM. Claude Poulin et Roland Inkel ont dû décliner cette offre à cause de leurs occupations qui les retiennent trop souvent en dehors de St-Georges et de la région. Nous avons donc fait appel à M. ELOI POULIN, qui sera dé-

sormais en charge de ce département. Nous sommes persuadés que M. Poulin est l'homme tout désigné pour remplir cette fonction avec beaucoup de compétence.

Eloi est un sportif bien connu dans toute la région depuis plusieurs années. Il a toujours apporté un concours précieux dans les organisations sportives de tout genre. Ses vastes connaissances dans ce domaine ont fait de lui une autorité en matière de hockey et de baseball.

C'est avec regret cependant que nous renonçons à la collaboration efficace de Claude et Roland. Nous avons cependant reçu d'eux la promesse qu'ils continueront, occasionnellement, à nous fournir leurs intéressantes chroniques.

Claude Poulin et Roland Inkel ont accompli du magnifique travail dans la section sportive du Progrès depuis près de trois ans. En plus de renseigner nos lecteurs, ils furent tous deux d'ardents propagandistes du sport local et régional. Au nom de nos abonnés et en notre nom personnel, nous leur disons toute notre reconnaissance.

Encore une fois, merci à Claude, merci à Roland, et nos meilleurs vœux de succès au nouveau responsable de nos pages sportives, Eloi Poulin.

"La Direction".

Générosité de S. & F. Clothing

Cette nouvelle maison d'affaires établie à St-Georges depuis quelques mois seulement vient d'accorder généreusement un don substantiel au Comité de la Patinoire Municipale.

La souscription de S. & F. Clothing a permis, la semaine dernière, de mettre la patinoire du Centre Récréatif à la disposi-

tion du public de St-Georges. Aux propriétaires de ce magasin de confection pour hommes, nous nous faisons ici l'interprète des patineurs, des patineuses et de toute la population sportive de notre ville en leur transmettant notre sincère gratitude pour leur beau geste en faveur du hockey à St-Georges.

Cédule pour les prochaines parties

Vendredi le 14 janv.	Dodge vs Col. Assomption
Dimanche le 16 janv.	Assomption vs Vétérans, après-m.
Mardi le 18 janv.	Assomption vs Ecole Sup. S.-G.
Mercredi le 19 janv.	Dodge vs Manoir Chaudière
Jeudi le 20 janv.	Vétérans vs Ecole Sup. S.-G.
Vendredi le 21 janv.	Assomption vs Manoir Chaudière

Ligue Interscholaire

Classement des équipes au 11 janvier

	P.J.	G.	P.	N.	P.P.	P.C.	Pts
Ecole Sup. St-Georges	4	3	1	0	16	19	6
Vétérans	3	2	1	0	22	16	4
Dodge	4	2	2	0	20	15	4
Col. Assomption	3	1	2	0	13	17	2
Manoir Chaudière	4	1	3	0	10	14	2



Sur la Scène
Sportive

par

CLAUDE POULIN

Jusqu'ici, nous n'avons pas fait grand bruit autour de l'ouverture de la patinoire du Centre Récréatif de St-Georges. Puisque c'est chose faite et que depuis quelques jours on y joue les parties de la ligue locale, il serait bien logique de faire connaître aux gens comment il se fait que la patinoire a été ouverte alors que tout semblait désespéré.

Au tout début de l'hiver, alors qu'il était rumeur qu'on fermerait les portes du Centre Récréatif, un particulier de notre ville tenta d'obtenir le terrain du Centre et de l'opérer, mais on ne s'entendit pas sur certaines conditions.

C'est alors que nous tentâmes par la suite de trouver les fonds nécessaires pour opérer la patinoire et financer deux clubs de hockey intermédiaire, mais le montant étant très élevé, nous avons échoué.

Un autre groupe prit alors la relève et forma "Le Comité de la Patinoire Municipale". Cette fois il aboutit à quelque chose. L'argent nécessaire pour ouvrir la patinoire fut recueilli. Une somme assez rondelette fut souscrite pour S & F Clothing Red'g de St-Georges. Une souscription fut aussi obtenue de la Ville Est ainsi que de la St-Georges Woolen Mills.

MM. Andréa Thibodeau, Jean-Marie Bilodeau, Darius Poulin et Réjean Moreau forment cette année le "Comité de la Patinoire Municipale". Ces messieurs s'occupent du bon fonctionnement de la patinoire. Toute recette à la fin de la saison sera versée dans les fonds du Syndicat Sportif qui s'en servira à son tour pour payer ses créanciers.

M. le maire Josaphat Poulin est un de ceux qui ont fait l'impossible pour mettre la patinoire du Centre Récréatif de St-Georges à la disposition du public.

Le club de La Guadeloupe qui a réussi à reformer son alignement afin de vaincre ses adversaires de la Ligue de Beauce voit un nouveau problème à résoudre. Un petit nombre seulement se rend aux parties qui se jouent à cet endroit. C'est une chose incompréhensible quand on voit le club de La Guadeloupe en meilleure position que jamais. Si nous avons bonne mémoire, nous nous rappelons que lorsque le St-Evariste faisait partie du circuit Crépeault, il fournissait des assistances considérables aux parties de son club. Il y a certainement un malaise à ceci et nous nous demandons où il est ?

Lorsque l'on sait que les Bernard Guay, Samson, Gravel jouent maintenant pour La Guadeloupe, il est inconcevable de voir les minces assistances qui se dérangent pour voir ces vedettes à l'action. Un directeur du club La Guadeloupe nous a déclaré qu'il tenterait de jouer la balance de ses parties à St-Georges même.

Nous nous excusons auprès de nos lecteurs de ne pas avoir de commentaires sur la ligue de hockey locale, mais jusqu'ici il nous a été impossible d'assister à une rencontre de ce circuit; cependant lors de nos prochaines chroniques nous aurons quelque chose d'intéressant pour vous tous.

DANS LA LIGUE INTERCOLLÉGIALE



• La Ligue Interscholaire obtient des succès enviables auprès des amateurs de hockey de St-Georges depuis le début de ses activités. Dimanche dernier, l'équipe Dodge écrasait celle des Vétérans au compte de 9 à 3. On voit ci-dessus deux scènes de ce duel palpitant.

SAINT-BENOIT

MESSE DE MINUIT :

La Messe de Minuit a été célébrée avec éclat cette année. La chorale des hommes, sous la direction de M. Germain Lessard, chanta une messe en parties, qui fut bien rendue. Mme Irénée Breton touchait l'orgue.

La messe de l'Aurore ainsi que celle du Jour furent chantées par la chorale des filles, sous la direction de Mlle Francine Bolduc.

Il y eut procession avec l'Enfant-Jésus, au commencement de la messe. Un groupe de petites filles, vêtues de blanc, suivaient la procession en chantant le cantique "Dans son Berceau".

NAISSANCES :

Joseph, Marc, André, enfant de M. et Mme Philippe Rodrigue (Gaby Bolduc). Parrain et marraine, M. et Mme Réal Roy. Porteuse, Mme Philias Rodrigue, grand'mère de l'enfant.

—A M. et Mme Viateur Fecteau (Rosée Loubier) un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, André, Richard. Parrain et marraine, M. et Mme Adélaré Fecteau, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Claire d'Assise Fecteau, tante de l'enfant.

NOS MALADES :

Mmes Wilfrid Pépin et Philippe Caron furent transportées d'urgence à l'hôpital Notre-Dame de Beauce. Nous leur souhaitons

un prompt rétablissement.

MARGUILLIERS :

M. Joseph Labbé a été élu marguillier, en remplacement de M. Edouard Poulin, sortant de charge. Les marguilliers du banc sont MM. Wilfrid Vallée, Napoléon Drouin et Joseph Labbé.

VA-ET-VIENT :

M. l'abbé Adolphe Doyon, professeur au Séminaire de Québec, en promenade dans sa famille, au jour de l'An.

—M. et Mme Lucien Pépin, de Sherbrooke, M. et Mme Alfred Quirion, de Beauceville, et leurs filles, en promenade chez Mme Alfred Pépin.

—M. et Mme Marcel Poulin, de Montréal, ainsi que plusieurs au-

REMERCIEMENTS

Mme Emile Bureau et sa famille remercient sincèrement tous ceux qui ont bien voulu leur témoigner leur sympathie à l'occasion de la mort de M. Emile Bureau, soit par les offrandes de messes, les tributs floraux, les télégrammes, les affiliations de prière, les bouquets spirituels, les cartes de sympathie et les visites.

tres parents, se réunissaient chez M. Edouard Poulin.

—MM. et Mmes Joseph et Napoléon Plante, de Stornoway, ainsi que M. et Mme Alcide Bolduc, de St-Victor, et M. et Mme Gédéon Doyon, tous en visite chez M. Archelas Veilleux.

—M. et Mme Napoléon Drouin et leurs enfants, à Shenley, au jour de l'An.

—Mlle Paula Rancourt, accompagnée de M. Benoit Gosselin, Mlle Françoise Rancourt, de Marienville, ainsi que M. et Mme Léon Gilbert, d'East-Broughton, et leur fils, Claude, tous en visite chez M. et Mme Odilon Rancourt, à l'occasion du jour de l'An.

—M. l'abbé Adolphe Doyon, en promenade à St-Gabriel.

*Un nouvel air de distinction...
une nouvelle sensation de puissance!*

Dans chaque détail élégant de la De Soto 1955, vous retrouvez son cachet de nouveauté, de charme, de distinction. Vous avez une impression de mouvement dynamique, même quand la voiture est au repos. La De Soto est longue et surbaissée... d'à peine 5 pieds de haut. Elle est superbement spacieuse, et ses banquettes plus larges permettent de se carrer et de s'étendre à volonté. Les riches tissus et les capitonnages s'harmonisent magnifiquement aux couleurs de la carrosserie.

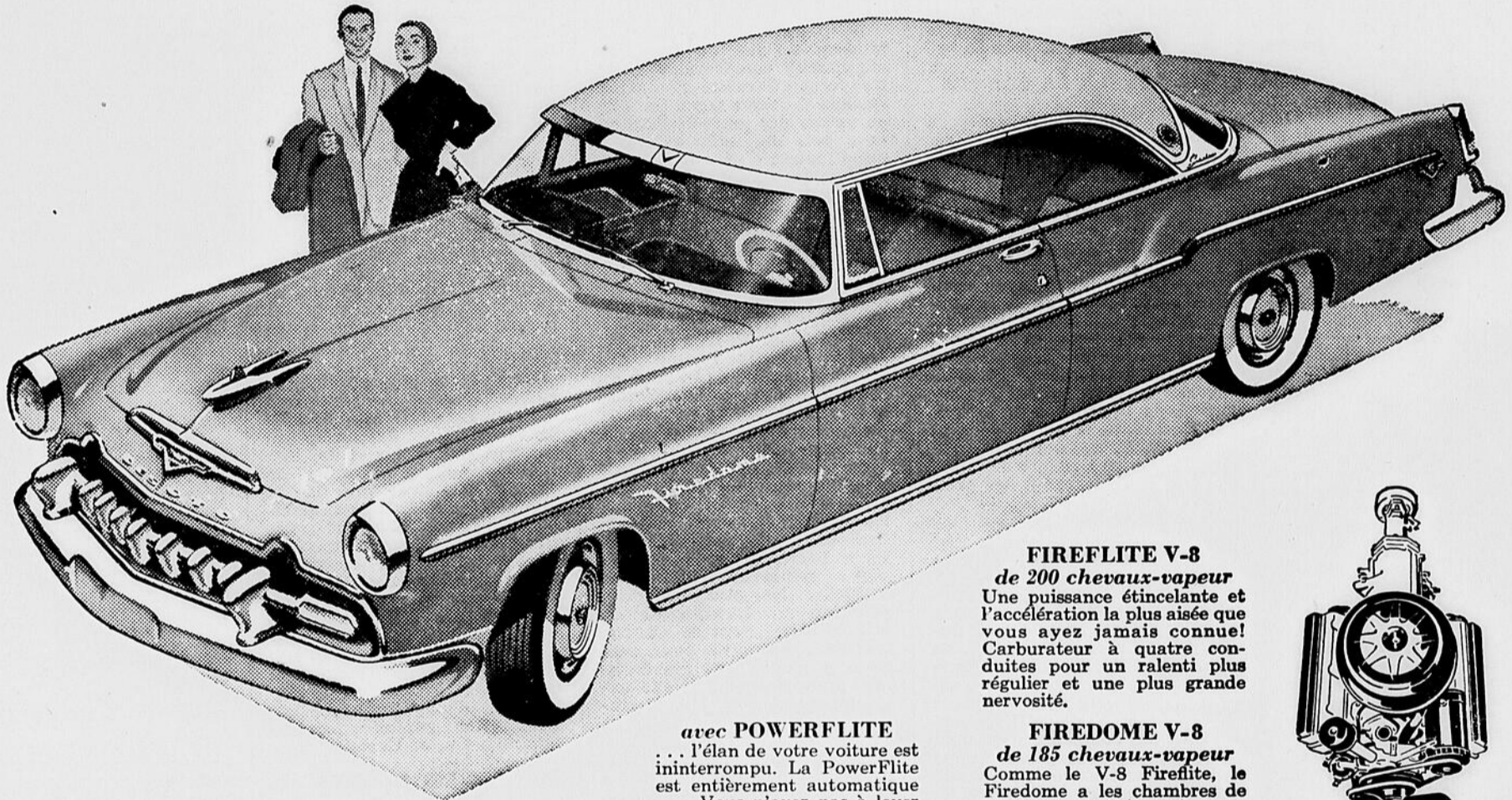
La puissance docile des nouveaux moteurs Fireflite et Firedome V-8 est à vos ordres. Et la transmission automatique PowerFlite est standard sur tous les modèles De Soto. La servo-direction à effet constant, les servo-freins, les sièges et monte-glaces à servo-mécanismes sont facultatifs, moyennant léger supplément.

La prodigieuse

De Soto

FIREFLITE V-8 1955 FIREDOME V-8

à la ligne animée, au style élancé

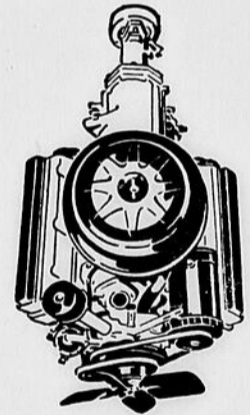


Construite au Canada par la Chrysler Corporation of Canada, Limited.

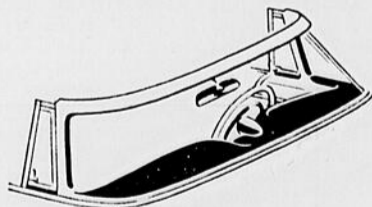
avec POWERFLITE
... l'élan de votre voiture est ininterrompu. La PowerFlite est entièrement automatique... Vous n'avez pas à lever votre pied de l'accélérateur.

FIREFLITE V-8
de 200 chevaux-vapeur
Une puissance étincelante et l'accélération la plus aisée que vous ayez jamais connue! Carburateur à quatre conduites pour un ralenti plus régulier et une plus grande nervosité.

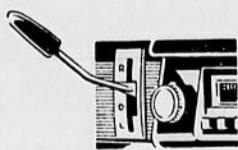
FIREDOME V-8
de 185 chevaux-vapeur
Comme le V-8 Fireflite, le Firedome a les chambres de combustion hémisphériques et un taux de compression à grand rendement (7.5 à 1) qui assure une excellente performance avec les carburants d'aujourd'hui.



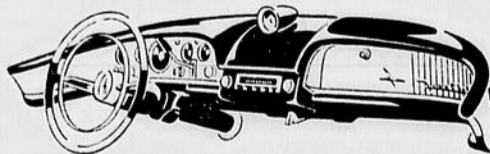
Voici quelques-unes des étonnantes exclusivités De Soto!



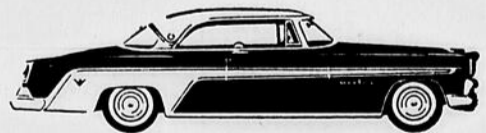
Le premier pare-brise réellement enveloppant est le pare-brise dit "plein horizon". Ses montants d'angle inclinés vers l'arrière, permettent à la vitre de suivre la courbe supérieure et inférieure du carénage, offrant un plus grand champ visuel.



Le levier de commande Flite est monté sur le tableau de bord et peut être actionné du bout du doigt. On n'a rien inventé d'aussi commode depuis le levier de vitesse monté sur la colonne de direction.



Le tableau de bord "type avion" présente deux sections en retrait profond. Ses deux tons s'harmonisent avec les couleurs de l'extérieur de la voiture. Les instruments sont disposés de façon qu'on puisse les consulter d'un coup d'oeil.



La "ligne animée" est admirablement illustrée par ce panneau de côté en couleur. Grâce à elle, la De Soto Fireflite donne, même au repos, une impression d'élan, de mouvement.

VOYEZ-LES CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE DODGE-DESOTO!

Garage Rodolphe Poulin Inc.

St-Georges Station

B. P. Lacroix

Beauce

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

80ème Assemblée générale annuelle

Le rapport du Conseil d'administration, présenté par le gérant général, M. Ulric Roberge, fait ressortir l'actif, les dépôts, les prêts et les profits aux chiffres les plus élevés dans l'histoire de la Banque.

Le fonds de réserve est porté de 8 à 11 millions

Le président, M. Charles St-Pierre, fait observer que la période d'après-guerre est close et qu'un effort de réadaptation s'impose.

La Banque Canadienne Nationale a tenu, le mardi, 11 janvier, à son siège social, à Montréal, la 80ème assemblée annuelle de ses actionnaires, sous la présidence de M. Charles St-Pierre.

Après les formalités d'usage, le président invite le gérant général, M. Ulric Roberge, à donner lecture du rapport du Conseil d'administration.

Le relevé des opérations de l'exercice terminé le 30 novembre dernier fait ressortir l'actif, les dépôts, les prêts et les profits aux chiffres les plus élevés qu'ils aient jamais atteints.

Les profits, en augmentation de \$372,034, s'établissent à \$3,337,820, déduction faite du versement au Fonds de pension du personnel et des affectations aux réserves latentes. Ils sont l'équivalent de \$2.23 par action, à comparer avec \$1.95 l'année précédente. Ils ont été répartis ainsi qu'il suit : amortissement des immeubles sociaux, \$564,716, contre \$381,017 en 1953; provision pour impôt fédéral sur le revenu, \$1,210,817; dividendes, \$840,000. Une somme de \$1,000,000 a été portée au Fonds de réserve, à rapprocher de \$500,000 à la clôture de l'exercice antérieur. Le Compte des Profits et Pertes présente un solde créditeur de \$148,228.

Outre le million ci-dessus mentionné, une somme de \$2,000,000 prélevée sur les réserves latentes, après provision pour l'impôt, a été transportée au Fonds de réserve dont le montant est ainsi passé de \$8,000,000 à \$11,000,000.

Les dépôts, dont la somme s'est accrue de \$43,776,714 depuis un an, s'élevaient à \$551,610,676. Les dépôts d'épargne de particuliers se chiffrent par \$345,498,266, à rapprocher de \$330,149,662. Mais les dépôts d'épargne ne présentent plus de termes comparables entre l'année écoulée et la précédente, la répartition en ayant été changée lors de la révision de la Loi sur la banque, en 1954. Sur la base de l'ancienne rubrique intitulée "Dépôts du public portant intérêt", l'augmentation de ces dépôts, au cours de l'exercice, atteint \$31,985,000. Les progrès de l'épargne sont d'autant plus remarquables qu'ils tiennent à l'augmentation du nombre des comptes.

L'actif total de la Banque, accusant une progression de \$48,270,305 en un an, se totalise par \$573,036,535. Il présente une grande liquidité. Les disponibilités de caisse se montent à \$89,723,443 et sont l'équivalent de 16.20% du passif envers le public, et l'actif rapidement réalisable, qui est passé de \$288,255,361 à \$318,131,746, représente 57.44% de ce même passif.

Les prêts courants et escomptes, en augmentation de \$16,166,786, forment une somme de \$244,125,829. Un nouveau poste figure cette année au bilan : celui des prêts hypothécaires assurés aux termes de la Loi nationale sur l'habitation (1954). Le montant de ces avances était de \$1,558,664 à la fin de l'exercice. La valeur du portefeuille-titres de la Banque ressort à \$213,495,413, à rapprocher de \$195,788,085 au 30 novembre 1953.

Au cours de l'exercice, la Banque a ouvert huit bureaux et en a fermé un.

Les administrateurs désirent exprimer leur satisfaction au personnel qui s'est acquitté de sa tâche, alourdie par le déve-

loppement des affaires, avec un louable dévouement et avec un préoccupation de servir fidèlement la Banque et la clientèle.

REMARQUES DU PRÉSIDENT

Le compte rendu des opérations du dernier exercice, que vient de vous communiquer le gérant général, M. Ulric Roberge, et les remarquables progrès qu'il vous a signalés sont sans aucun doute pour les actionnaires un sujet de profonde satisfaction. A son quatre-vingtième anniversaire, la Banque Canadienne Nationale est en mesure de jouer un rôle plus important que jamais dans le développement du pays avec lequel elle a grandi.

LA LOI SUR LA BANQUE

Le Parlement canadien a procédé, l'an dernier, à la révision décennale de la loi sur la banque. Parmi les modifications apportées à cette législation, il paraît à propos de souligner qu'il est permis maintenant aux banques de faire des prêts hypothécaires pour la construction de maisons, aux termes de la Loi nationale de 1954 sur l'habitation. L'accès des banques à charte au domaine du crédit foncier est une innovation. Si désireuses qu'elles soient de contribuer à la solution de la "crise du logement", elles devront sans doute mesurer avec prudence la part de leur actif qu'elles affecteront à des prêts à long terme.

FLUCTUATIONS ECONOMIQUES

L'activité économique durant l'année qui vient de finir n'a pas été aussi grande que durant les années précédentes. La grande activité qui a régné dans l'exploitation du sous-sol et de la forêt, ainsi que dans les entreprises de construction, n'aura pas compensé le fléchissement qui s'est produit dans d'autres secteurs de l'économie canadienne. Le rendement de l'agriculture accuse une réduction considérable. De nombreuses branches d'industrie, notamment les textiles, le vêtement, le fer et l'acier, les ateliers mécaniques, l'automobile, le matériel de chemin de fer, les instruments aratoires et divers appareils électriques, ont dû restreindre leurs opérations. Le commerce extérieur est en régression. Il en est résulté une diminution de l'emploi, particulièrement dans l'industrie manufacturière. Aussi, la valeur de la production nationale, dont l'accroissement avait été ininterrompu depuis une dizaine d'années, aura-t-elle subi une baisse en 1954.

LE REVENU AGRICOLE

Les intempéries ont causé, l'an dernier, de gros dégâts aux cultures, dans presque toutes les régions du pays. La plupart des produits du sol accusent de fortes diminutions par rapport à 1953. C'est le blé qui a été le plus atteint. On en estime la production à quelque 300 millions de boisseaux. Très au-dessous de la moyenne décennale 1944-53, la dernière moisson est inférieure à la moitié de celle des deux années antérieures.

Il est douteux que ce volume relativement faible facilite la solution du problème du blé,

du moins dans un avenir prochain. A l'important report dont dispose le Canada s'ajoutent les gros stocks des autres grands exportateurs, et la plupart des pays de l'Europe occidentale — principale région importatrice du monde — ont eu en 1954 des moissons abondantes.

L'agriculture canadienne subit aussi un préjudice du fait que les Etats-Unis, en vue de résorber une production excédentaire, restreignent les importations et subventionnent les exportations de certains produits agricoles.

L'INDUSTRIE MINIERE

Le pétrole de l'Ouest et le minerai de fer du Labrador élargissent considérablement les perspectives de l'industrie minière de notre pays. La mise en valeur des puits de l'Alberta a pris une telle extension que l'industrie pétrolière canadienne, qui ne satisfait en 1947 que 7.8 pour cent des besoins du pays, répond aujourd'hui à 48 pour cent des exigences d'une consommation qui a doublé. Dans le Québec, on a commencé à expédier l'été dernier, par le port des Sept-Iles, du minerai de fer des immenses gisements du Labrador. On prévoit que, dans quelques années, ces gisements et ceux du Nord-Ouest ontarien placeront le Canada parmi les principaux producteurs de minerai de fer du monde.

La production minière, qui a plus que doublé en six ans, aura probablement augmenté l'année dernière dans une mesure suffisante pour compenser la baisse des cours de plusieurs minéraux. Elle offre d'ailleurs les plus brillantes perspectives. L'extraction du nickel, métal dont le Canada fournit environ 85 pour cent de la production du monde libre, prendra une nouvelle extension par suite de l'ouverture d'autres mines et de l'exécution de travaux de développement. On se prépare à mettre en valeur l'énorme volume de minerai de zinc, de plomb, d'argent et de cuivre que des prospecteurs ont découvert près de Bathurst (Nouveau-Brunswick).

L'industrie minière du Québec, dont l'apport est déjà considérable, entre dans une période d'expansion sans précédent. L'exploitation du fer du Labrador n'en est qu'un exemple. De grands travaux de développement seront bientôt terminés dans la région du lac Allard dont les dépôts d'ilménite (titane) sont considérés comme les plus riches du monde. En Gaspésie, on a entrepris la mise en valeur de mines de cuivre dont on évalue les réserves de minerai à 70 millions de tonnes. Dans les Cantons de l'Est, la zone d'amiante la plus importante qui soit, on effectue de nouvelles installations qui accroîtront encore la production. On poursuit activement la mise en valeur de la région de Chibougamau où se trouvent des gisements de cuivre et d'or. Dans plusieurs autres endroits encore, des travaux de prospection ont mis au jour des dépôts de minéraux.

Malgré la remarquable extension qu'elle a déjà prise, l'industrie minière du Canada n'en est encore qu'à l'une des phases de son développement. La plus grande partie de l'immense territoire de notre pays reste à explorer. Dans ce do-

maine, nous en sommes encore à la période des découvertes. Mais des méthodes scientifiques de prospection permettent maintenant de répéter des gisements dans de vieilles régions où les recherches géologiques n'avaient pas été poussées à fond, et l'avion rend accessibles toutes les parties du pays, même la région arctique, "le plus grand entrepôt du monde".

LES RESSOURCES HYDRAULIQUES

De nombreux aménagements hydro-électriques sont en cours dans toutes les provinces, sauf l'Île du Prince-Edouard. Les deux plus importants sont celui de l'Aluminium Co. of Canada, à Kemano-Kitimat (Colombie Britannique), et celui de la rivière Bersimis, sur la côte nord du Saint-Laurent.

Cette dernière entreprise comportera l'aménagement de 1,200,000 ch. et, pour commencer, la construction d'une usine d'une capacité de 300,000 ch. dont la mise en service est prévue pour 1956. Une partie de l'énergie qui sera produite est destinée à la péninsule de Gaspé où elle sera transmise au moyen d'un câble sous-marin posé sur le lit du Saint-Laurent.

Le Québec est la province la mieux pourvue de ressources hydrauliques. Il groupe plus de 40 pour cent des forces qui existent au Canada et des installations d'une puissance de 7,719,000 ch., soit près de 52 pour cent de l'énergie disponible dans l'ensemble du pays. On y trouve deux usines hydro-électriques qui comptent parmi les plus importantes du monde : celle de Beauharnois, sur le Saint-Laurent, d'une puissance de 1,408,000 ch., exploitée par la Commission hydro-électrique du Québec, et celle de Shipshaw, sur le Saguenay, d'une puissance de 1,200,000 ch., exploitée par l'Aluminium Co. of Canada.

LA CONSTRUCTION

Le Bureau fédéral de la statistique évalue à 4,830 millions de dollars les travaux de construction, de réfection et d'agrandissement exécutés en 1954. L'augmentation de 5% que représente cette somme, par rapport à 1953, est inférieure à celles qu'on a relevées, d'année en année, depuis la fin de la guerre. Comme l'année précédente, l'activité a été plus grande dans le bâtiment que dans les travaux de génie civil. D'après ces estimations, on aurait affecté à la construction et à la réparation de maisons, de locaux industriels et commerciaux, d'écoles, d'églises et d'hôpitaux une somme de près de trois milliards, les habitations à elles seules comptant pour 1,347 millions.

Quant aux nouvelles entreprises, le BUILDING REPORTER fait ressortir à 1,744 millions de dollars la valeur des contrats de construction conclus au cours des dix premiers mois de 1954. Ce chiffre n'a été surpassé qu'une fois. Les contrats accordés pendant la période correspondante de 1951 formaient un total de plus de deux milliards.

LE COMMERCE EXTERIEUR

Les échanges du Canada sont en régression. Des chiffres pré-

liminaires pour les dix premiers mois de l'an dernier montrent que, par rapport à la même période de 1953, la valeur des importations a baissé de 3,693 à 3,388 millions de dollars et celle des exportations, de 3,410 à 3,128 millions.

La diminution de nos exportations dépend en partie du ralentissement économique qui s'est produit l'année dernière aux Etats-Unis et surtout de la réduction de nos ventes de blé et d'autres céréales. Mais ces deux faits passagers ne suffisent pas à expliquer la contraction de nos exportations qui a commencé il y a deux ans et qui, en 1954, a atteint de nombreux objets fabriqués et s'est étendue à tous nos marchés extérieurs, sauf quelques pays où nos débouchés sont d'ailleurs peu importants.

Le mouvement rétrograde de nos échanges devrait d'autant plus retenir notre attention qu'il se produit au moment où l'on constate une notable reprise du commerce international. Dans la plupart des pays européens, l'activité économique est plus grande qu'elle n'avait jamais été pendant la période d'après-guerre. Les difficultés de change que ces pays ont longtemps connues commençant à s'aplanir, ils relâchent graduellement les mesures qu'ils avaient prises en vue de comprimer les importations. Mais, si l'Europe offre de plus larges débouchés, elle fait au Canada une plus forte concurrence sur les marchés mondiaux, sans parler de notre propre marché. D'autant plus que, depuis quelques années, des centaines d'industries des Etats-Unis ont établi des usines en Europe ou agrandi celles qu'elles y possédaient déjà, ce qui les met évidemment en meilleure situation que les sociétés canadiennes sur les marchés européens.

Des produits canadiens, dont la rareté facilitait l'écoulement pendant la guerre, et la période d'après-guerre, sont devenus abondants par suite de la reprise ou de l'augmentation de la production dans plusieurs pays. Aujourd'hui, l'offre et la demande s'équilibrent mieux sur les marchés du monde où l'offre est même en excédent quant à certaines marchandises. La question de prix est redevenue un facteur déterminant.

En ces dernières années, le coût de production a augmenté, au Canada, dans une plus forte proportion que dans la plupart des autres pays industriels. Pour développer notre commerce d'exportation, dont la régression est d'autant plus grave qu'elle coïncide avec l'accroissement de la population et des moyens de production du pays, il importerait donc de comprimer les prix de revient.

LES PRIX DE REVIENT

La population du Canada, qui se chiffre aujourd'hui par 15.3 millions, s'est accrue de 40 pour cent depuis vingt ans. Ces vingt dernières années ont été pour notre pays une période d'expansion sans précédent. Mais les plus grands progrès ont été réalisés dans la mise en valeur de nos richesses naturelles dont l'exploitation, quand elles sont exportées en grande partie à l'état brut, ne fournit du travail qu'à un nombre relativement restreint d'ouvriers.

La grande pourvoyeuse d'emplois, c'est l'industrie manufacturière. Il importe donc de lui donner la plus grande extension possible afin que le main-d'oeuvre de plus en plus nombreuse dont dispose le Canada puisse trouver de l'occupation. La production de l'industrie manufacturière, qui était en progression depuis plusieurs années, a subi l'an dernier un fléchissement notable : l'indice de l'emploi a baissé de 115.2 au 1er octobre 1953 à 108.1 à la même date de l'année dernière. Cependant, la moyenne hebdomadaire des salaires s'est établie au plus haut niveau qu'elle ait encore atteint. Des prix de revient trop élevés entravent d'autant plus les exportations que nous devons subir la concurrence des pays où la production est moins chère, soit à cause de la grande fabrication, soit à cause de la modicité des salaires résultant d'un bas niveau de vie. La reprise de la concurrence

(suite à la page 13)

Banque Canadienne...

(suite de la page 12)

qui se manifeste depuis quelques années sur les marchés mondiaux ne fera d'ailleurs que s'intensifier par suite du développement de la production industrielle dans de nombreux pays.

L'industrie manufacturière ne se développera que par l'apport de capitaux, et des capitaux ne s'y engageront que dans la mesure où ils pourront escompter la possibilité d'une rémunération raisonnable. A. R. Mosher, président du "Canadian Congress of Labor", a clairement exprimé cette idée simple en disant au congrès de Toronto, en septembre dernier: "L'alternative, c'est d'assurer à l'industrie des profits suffisants pour qu'elle continue de fonctionner, ou de faire face au chômage qui imposera un niveau de vie plus bas à une grande proportion des ouvriers."

Espérons que ces paroles de bon sens contribueront à faire reconnaître le fait évident qu'employeurs et employés sont interdépendants, malgré les questions secondaires qui peuvent parfois les diviser, et que leur loyale collaboration importe plus que jamais aux intérêts des uns comme des autres et au progrès du pays. La réduction des prix de revient est une tâche urgente et qui ne peut être qu'une oeuvre collective. Elle exige d'abord une grande compétence et une rigoureuse économie dans la gestion des entreprises, le perfectionnement des procédés de fabrication et l'augmentation de la productivité du travail. Mais les pouvoirs publics y contribueraient sans doute d'une façon très appréciable en allégeant le poids des impôts qui pèsent sur la production.

PERIODE DE READAPTATION

Le fléchissement qui s'est produit l'année dernière n'était pas inattendu. Il est facile de comprendre que l'essor du Canada ne peut pas se poursuivre à l'infini sans interruption. Des périodes de rajustement sont indispensables pour assurer un développement économique sain. L'année 1954 a été l'une de ces périodes de stabilisation. Quand elle sera considérée avec le recul nécessaire, elle apparaîtra sans doute comme un palier dans l'expansion de notre pays.

Le Canada est un pays neuf, un pays en pleine croissance, et, si grandes que soient ses richesses et si brillant que soit son avenir, il ne saurait se soustraire à l'influence des fluctuations du monde économique. D'autant moins que, grand pays exportateur, sa prospérité est liée à l'état des marchés extérieurs. Le mouvement des affaires aux Etats-Unis, dont le ralentissement a

eu des répercussions sur notre propre économie, s'est de nouveau accéléré au cours des derniers mois de l'année. Il y a donc lieu de croire que nos échanges avec notre principal marché reprendront le terrain perdu.

Toutefois, le Canada doit compter aussi avec les autres pays. Or, le développement de la production dans l'ensemble du monde et la reprise de la concurrence internationale qui en résulte indiquent que la période d'après-guerre est close. On constate déjà que le retour d'un ordre de choses plus normal pose des problèmes qui exigent un effort de réadaptation. Les rajustements nécessaires, qui sont déjà commencés, devront se poursuivre dans plusieurs domaines, et nous sommes justifiés d'espérer qu'ils seront menés à bien d'ici quelque temps.

Si l'examen de la présente situation est propre à nous incliner à la prudence, il n'en justifie pas moins un optimisme raisonné au début de cette nouvelle année.

Les actionnaires ont réélu le Conseil d'administration, qui est ainsi composé: M. L.-J. Adjutor Amyot, l'hon. F.-Philippe Brais, c.r., M. Armand Chaput, M. Aristide Cousineau, M. George A. Daly, M. Auguste Désilets, c.r., l'hon. J.-M. Dessureault, M. Geo. T. Donohue, l'hon. Wilfrid Gagnon, M. Charles Laurendeau, c.r., M. A.-J. Major, l'hon. Jacob Nicol, l'hon. Alphonse Raymond et M. Charles St-Pierre.

A une séance du Conseil d'administration, tenue immédiatement après l'assemblée des actionnaires, M. Charles St-Pierre a été élu président et administrateur délégué de la Banque, et M. Charles Laurendeau et l'hon. Jacob Nicol ont été élus vice-présidents.

Activité intense...

(suite de la première page)

ne pas s'exposer au danger en bravant les automobilistes. Les routes sont souvent dangereuses en hiver et le chauffeur le mieux intentionné peut parfois ne pas pouvoir éviter un bambin trop hardi. On demandera aux organisateurs de réunions d'enfants d'insister aussi sur ce mot d'ordre. La Chambre a choisi comme slogan, pour le mois de janvier: "Automobilistes, sur les routes hivernales, pesez doucement sur les pédales".

Enfin, le président présente le "Jeune Commerce" du mois en la personne de M. Eloi Poulin, qui a mérité ce titre, en décembre, pour son travail en marge de l'illumination des rues. M. Bolduc invita ensuite tous les membres à participer jeudi soir, avec leurs compagnes, au Social du Jour de l'An du Jeune Commerce.

L'assemblée fut levée après quelques considérations sur d'autres sujets de moindre importance.

PETITES ANNONCES

LOGEMENT A LOUER

Très propre, pour deux ou trois personnes, chauffé, courant 220 volts, réservoir électrique pour eau chaude, chambre de bain. S'adresser à: Tél. 581.

A VENDRE

Magnifique TERRAIN de 26,640 pieds carrés, semi-boisé et situé dans la rue de l'hôpital, pour plus de renseignements, écrire à Casier Postal 154, St-Georges-Est.

A LOUER: Logement de 4 appartements chauffés. Dans l'édifice Chez Julienne, (2ème étage). S'adresser au Dr Ls-Philippe Gagnon, St-Georges. (13 oct., j.n.o.)

LOGEMENT A LOUER

COMPRENANT 5 appartements et chambre de bain complète. Sur la deuxième avenue à St-Georges. Pour possession immédiate. S'adresser à 7 rue St-Josaphat ou Tél. 625-w. (j.n.o.)

MAISON A VENDRE

GRANDE maison de 4 logements sur la 2e avenue à St-Georges. Excellente pour poste de commerce. Beaux revenus. A vendre à prix raisonnable. S'adresser au Progrès de St-Georges, St-Georges, Beauce, P.Q., Tél. 681-w. (j.n.o.)

MAISON A VENDRE

MAISON à vendre, comprenant 2 logements bien organisés, ainsi que 3 garages pour autos. Site enchanteur situé au centre des affaires à Beauceville-Est. Grand terrain isolé avec beaucoup d'arbres, s'étendant à la rivière. Endroit idéal pour résidence privée. Peut servir d'hôtel, auberge, etc., à vendre pour cause de maladie, à de bonnes conditions. S'adresser à Edouard Jolicoeur, Beauceville-Est, Tél. 392.

POELE A BOIS à vendre avec brûleur à l'huile en parfaite condition. Téléphoner à 279. Bonne condition. (26 mai)

CHAMBRES A LOUER: 3 grandes chambres au centre de la ville, près de la première avenue, avec chambre de bain. S'adresser à Paquet Sportif Enrg., Tél. 574.

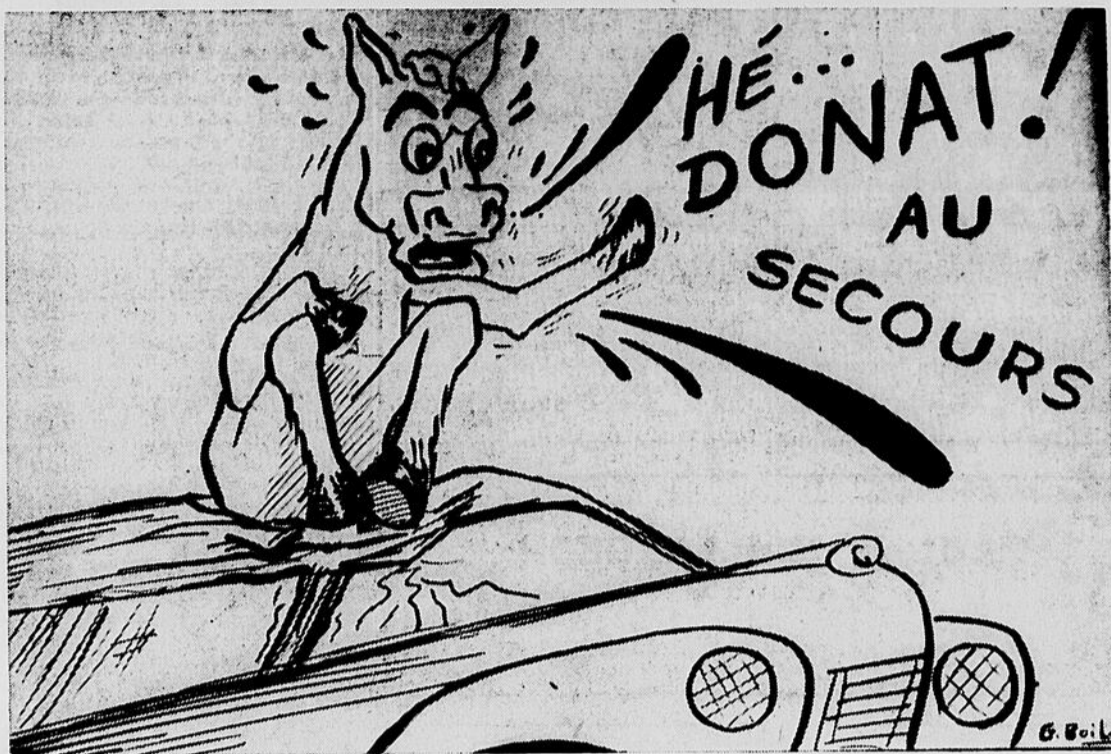
A VENDRE

RADIO G.M. Buick, pouvant s'adapter sur plusieurs modèles de 1946-47-48. S'adresser au Progrès, Tél. 681-w. (j.n.o.)

A VENDRE

MOULIN SCIE à vendre avec terrain, machinerie, etc. S'adresser à Rosalre Grondin, St-Martin. (2 déc. J.N.O.)

UN CHEVAL S'EMBALLÉ



• Un cheval appartenant à la Maison Drouin & Paquet, bouchers de St-Georges-Est, a été victime d'un accident mardi matin sur la première avenue. L'animal était arrêté à la porte d'une résidence où son maître faisait une livraison lorsque survint la charrette de la municipalité. Enervé par le bruit, la bête s'emballa et vint en collision avec l'automobile du Dr Gérard Poirier. Le cheval fut blessé profondément au poitrail et à l'épaule; on dut l'abattre sur-le-champ pour alléger ses souffrances. Moralité: Quand on travaille pour un boucher, on s'expose à la boucherie.

SAINT-GEDEON

FETE DES ROIS:

Comme par les années précédentes, les Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc ont tenu leur assemblée le 6 janvier. M. le vicaire Pageau fit la prière d'ouverture suivie aussitôt du chant "O Canada". M. Auguste Pelchat, qui agissait comme maître de cérémonie, dit un mot de bienvenue. On présenta une partie récréative très intéressante. Mlle Cécile Morin exécuta avec succès de savants morceaux de piano; M. Noël Lachance se fit également entendre à maintes reprises alors qu'il exécutait des morceaux d'accordéon. Un chant "Noël" fut mimé par un groupe de fillettes; deux clowns exécutèrent ensuite un chant et de la danse de folklore. MM. Raoul Cliche et Joachim Moisan se firent ensuite applaudir dans un chant Lacordaire. Une conférence intitulée: "Le Pâtissier, Le Musicien, La Garde-Malade et La Cuisinière", fit rire à gorge déployée les auditeurs qui surent applaudir à chaque pièce présentée. Le jeune J. Nadeau rendit avec une tonalité digne de mention un poème très bien choisi.

Mais le but principal de la soirée était de nommer un roi et une reine afin de remplacer leurs majestés, M. Joachim Moisan et Mme Lionel Bourque, dont le terme expirait ce soir-là. M. Pelchat sut trouver des mots vraiment "royaux" pour remercier l'ex-roi et l'ex-reine de leur sage administration.

Le sort a favorisé M. Normand Quirion et Mlle Roselle Lachance comme nouveaux souverains; l'adresse de circonstance fut lue par Mlle Rosalie Bernard, inst. Un groupe de dames et de jeunes filles exécutèrent avec le succès qui n'est plus à faire connaître, "Sonnet à la Reine".

Le tirage d'un set de vaisselle fut gagné par M. Bernard Lachance.

Il y eut initiation, et changement de décorations, comme à l'habitude. Enfin, on entendit le nouveau "Venise et Bretagne". M. l'aumônier dit le mot de la fin.

NOTES SOCIALES:

Mme Gérard Noël, M. et Mme J.-A. Chabot ainsi que M. l'abbé Sylvio Roberge, curé à St-Robert, Bell., se sont rendus à Sandford, Me., assister aux funérailles de M. Henri Bécotte.

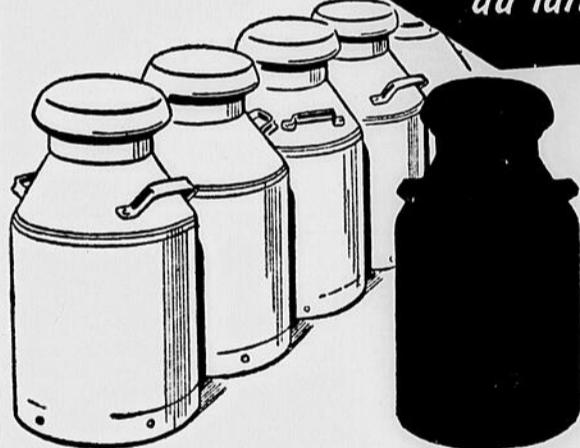
—M. Richard Chabot, de Sandford, Me., étudiant en médecine à l'Université Laval de Québec était

en visite chez M. et Mme J.-A. M. et Mme J.-P. Létourneau, de Chabot, dimanche dernier.

—Mlles Paula Jolicoeur et Jacqueline Jolicoeur, de retour dans leur foyer après avoir visité M. et Mme J.-P. Létourneau, de St-Zacharie, a visité sa famille à Québec à l'occasion du Nouvel An.



augmente la production du lait



On a calculé que 1/4 des vaches au Canada ne paient pas leur entretien!

La production du lait dépend:

- D'UN BON ÉLEVAGE
- D'UNE BONNE ALIMENTATION
- D'UNE BONNE ADMINISTRATION

Le bon élevage et la bonne administration sont des entreprises de longue haleine mais le facteur "BONNE ALIMENTATION" peut être réglé immédiatement!

Ne laissez pas vos vaches faire partie des 25% qui ne paient pas.

EQUILIBREZ VOS GRAINS DE FERME AVEC LE CONCENTRE SHUR-GAIN 32% POUR BÉTAIL LAITIÉR

LA MEUNERIE

P.-A. LESSARD

ST-GEORGES STATION

TEL. 516

Hommes et femmes!
Vieux à 40, 50, 60!

Vous désirez de l'entrain?

Des milliers s'étonnent jusqu'à quel point Ostrex les a ragail-lardés. Si vous sentez vieux après 40, parce que votre corps manque de fer. Le format de présentation ne coûte que 60 cents. Pour un renouveau d'entrain, de vigueur et de jeunesse, essayez les comprimés toniques Ostrex dès aujourd'hui. Toutes pharmacies.

Cartes Professionnelles

THERESE LEMAY-LAVOIE AVOCATE

Heures de bureau: 3h. à 6h. p.m. tous les jours sauf le samedi.
EDIFICE CENTRAL

TEL. 551 — 1ère AVE EST — ST-GEORGES

PAUL-E. BAILLARGEON AVOCAT

VILLE SAINT-GEORGES, Beauce

Dr L.-P. GAGNON

Chirurgien-Dentiste

1ère Ave — Tél. 278
VILLE ST-GEORGES

Dr L. P. PELCHAT

Chirurgien-Dentiste

Edifice Veilleux — Tél. 351
1ère Ave — St-Georges-Est

ALPHONSE GUIMONT

Ingénieur — Forestier — Conseil

Estimation de coupe de bois — Evaluation des dommages causés à la forêt par le feu ou le vol — Echange, vente et expropriation forestière — Exploitation — Inventaire — Plantation de gros arbres, émondage sur ligne téléphonique et sur propriété privée.

BEAUCEVILLE — Tél. 237-J

RUEL, MOREAU & MYRAND

Comptables Agréés — Syndic Licencié

LOUIS-ROBERT RUEL, L.S.C., C.A. REJEAN MOREAU, M.S.C., R.I.A., C.A. MAURICE MYRAND, M.S.C., C.A.

186 rue Notre-Dame, Tél. 335 STE-MARIE, BEAUCE 339, 1ère Ave, Tél. 550 VILLE ST-GEORGES

GEORGES-E. THIBAudeau

M. R. A. I. O.

ARCHITECTE

TEL. 508

ST-GEORGES DE BEAUCE

GRÉGOIRE POULIN

LICENCIÉ EN DROIT

Comptable public enregistré

TEL. 353

ST-GEORGES-EST

1ère AVE

DR VICTOR CLOUTIER

Coeur, Poumons, Foie, Intestins, Estomac, Pression artérielle

LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE

1ère AVE

ST-GEORGES-EST

VILLE ST-GEORGES

DR H.-G. HÉBERT b.s.c.

MEDECIN VETERINAIRE

TEL. 123

352, 1ère AVENUE

DR RODOLPHE MAHEUX

MEDECIN OMNI-PRATICIEN

Rayons-X, Electricité médicale.

Cas de maternité, Endocrinologie

Petite chirurgie, Traitements ambulatoires.

VILLE ST-GEORGES-EST — (Près du pont) — TEL. 61

DR PIERRE MORISSET

MEDECIN SPECIALISTE

HEURES DE BUREAU: le jour: 2h. à 4 h.; le soir: 7h. à 8h.
Samedi après-midi et dimanche avant-midi sur rendez-vous.

ST-GEORGES-EST

TEL. 228

SAINT-HONORE

NOUVEAUX CONSEILLERS :

Lundi, le 3 janvier, avait lieu la réunion mensuelle du Conseil. Comme la paroisse se sépare du village civilement, le Conseil a nommé trois nouveaux conseillers pour le village. En voici les noms: MM. Odilon Poulin, Paul Fortier et Rosaire Campeau.

DECES :

Nous avons le regret d'annoncer le décès de M. Honoré Nadeau, époux de feu Léocadie Robert, décédé le 4 janvier, à l'âge de 87 ans et 6 mois. Il laisse pour le pleurer, onze enfants, dont huit filles et trois fils; ce sont Mme Aimé Beaudoin (Alvine), de Ste-Aurèle, Mme Jean Boutin (Marie), de Montréal, Mme Romuald Beaudoin (Mélina), Mme Ludger Beaudry (Rosilda), de Lac Mégantic, Mme Fortunat Fortier (Amanda), de St-Honoré, Mme Roméo Provencher (Laura), de Jackman, Me., Mme Alphonse Vaillancourt (Médora), de Sherbrooke, Mme Albert Duquette (Rose), de Montréal, M. Alfred Nadeau, de N.-D. de la Guadeloupe, M. Albert Nadeau, de Thetford Mines, et M. Emile Nadeau, de Saint-Honoré; deux frères, MM. Pierre Nadeau, de St-Honoré et Adélar Nadeau, des Etats-Unis; ses gendres, MM. Aimé Beaudoin, Jean Boutin, Romuald Beaudoin, Ludger Beaudry, Fortunat Fortier, Roméo Provencher, Alphonse Vaillancourt et Albert Duquette; ses belles-filles, Mmes Alfred, Albert et Emile Nadeau, et un grand nombre de petits-enfants et autres parents.

Nos sincères condoléances.

NOTRE-DAME-DES-PINS

ELU MARGUILLIER :

M. Albert Quirion a été élu, à l'unanimité marguillier de notre paroisse en remplacement de M. Conrad Poulin, sortant de charge.

Nos félicitations au nouvel élu.

VA-ET-VIENT :

MM. et Mmes Claude et Albert Caron, de Magog, en visite chez M. Ephrem Pomerleau.

Miles Rachelle Pomerleau et Gabrielle Morin, de passage à Québec dernièrement.

M. et Mme Dr Albany Pomerleau, de Beauceville, chez Mme Vve Omer Pomerleau.

M. l'abbé Fernand Doyon, à Notre-Dame à l'occasion des Fêtes.

Mlle Aline Pomerleau, de Montréal, dans sa famille, chez M. E. Pomerleau.

M. et Mme Pierre Bourque, à St-Georges, les invités de M. et Mme Victor Rancourt.

M. et Mme St-Jean Doyon, de Beauceville, M. et Mme Grégoire Doyon, de Ste-Marie, M. et Mme Aimé Bédard, de St-Côme, chez M. et Mme Philippe Bourque.

Mlle Augustine Morin, g.m.g. de St-Georges, et Mlle Louisa Morin, de Ste-Germaine, dans leur famille, chez M. et Mme Albert Morin.

M. et Mme Roger Morin, de St-Georges, chez M. et Mme Raymond Rodrigue.

M. l'abbé Laurent Poulin, du

Dr H.-P. BLANCHET

Médecin-Vétérinaire

Rue St-Henri — Tél. 689-w
Ville ST-GEORGES-OUEST

JULES DE BLOIS

ARPENTEUR-GEOMETRE

INGENIEUR-FORESTIER

104, 22ème Rue — Tél. 297
St-Georges-Est, Bce, Qué.

Dr ROGER LABRIE

Chirurgien-Dentiste

Edifice Poulin & Grondin
Ville St-Georges — Tél. 761

Bureau: De 9 h. à 12 h.
et 1 h. à 6 h.

JEUNE HOMME! JEUNE FILLE!

POURQUOI VOUS ENNUYER ?
Si vous désirez un ami ou une amie selon vos goûts, vos désirs, écrivez-nous.
Nous avons les photos. Inclure 10 en timbres.
CERCLE SOCIAL PSYCHOLOGIQUE ENR.
C.P. 213 ST-HYACINTE, P.Q.

C'QUI S'BRASSE?



La meilleure des bières—la bière O'Keefe... et de plus en plus de nos gens l'admettent après avoir goûté O'Keefe—parce qu'elle est douce.

Séminaire de St-Georges, a célébré la messe de Minuit dans notre paroisse, tandis que M. l'abbé Arsène Bourque officiait à son tour le Jour de l'An et le lendemain.

M. l'abbé Philippe Gilbert, ecclésiastique, dans sa famille à l'occasion de la nouvelle année.

SAINT-ALFRED

MALADE :

Nous souhaitons un prompt retour à la santé à M. Charles Poulin qui est gravement malade à sa demeure.

DIVERS :

Grâce à la générosité de M. le curé Fortin, les jeunes s'en donnent à coeur joie sur la patinoire de la paroisse; grâce aussi à sa collaboration, il nous a procuré de la belle musique, ce qui donne encore plus d'entrain aux jeunes patineurs. Nous l'en remercions beaucoup.

Les cinq Normaliennes de St-Alfred jouissent de plusieurs jours de congé à l'occasion des Fêtes; elles en profitent pour

prendre un bon repos. St-Côme passe quelques jours chez ses parents à l'occasion des Fêtes.

M. et Mme Benoit Gilbert, de St-Camille chez leurs parents à Noël.

M. et Mme Roland Veilleux, de Beauceville, chez M. et Mme Napoléon Nadeau à Noël.

M. et Mme Gilles Veilleux, de Magog chez leurs parents à Noël.

Généalogies des...

(suite de la page 3)

Madeleine Dubé et 8—l'ancêtre, RENE OUELLET.

Toutes les personnes intéressées à se procurer l'un des NEUF premiers volumes parus n'ont qu'à s'adresser à l'auteur: Frère Eloi-Gérard, Beauceville-Ouest. Prix de l'exemplaire: \$3.28.



Notre GRAND SPECIAL se continue

Votre CERCLE DE COUTURE SINGER vous invite à voir "LE NEZ DE CLÉOPÂTRE"

Cette populaire émission télévisée vous est présentée

à 9 heures trente le lundi soir

Notre GRAND SPECIAL se continue

PERMANENTE "Crème Rose"

Shampooing
Mise-en-plis
Coupe de cheveux
Tout compris

\$5.00

Trois coiffeurs à votre disposition au

Palais de la Coiffure
COIFFEURS DE PARIS

323 - 2ème Avenue Tél. 736

Victor RODRIGUE, prop.
Courtier d'Assurance, Agréé

BUREAU: 1ère AVE
Téléphone: 49
Résidence: 279

CREPEAU & RODRIGUE ENR.
ASSURANCES GENERALES

C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué.

HUBERT GENDREAU, O. D.
OPTOMETRISTE — SPECIALISTE POUR LA VUE
— VERRES AJUSTES —

Bureau: 9 à 12 p.m. — 1.30 à 6 p.m. — le soir sur appointment
Edifice Jean Gosselin, 2ème plancher.

Edifice Jean Gosselin, 1ère Ave — Tél. 320 — Ville St-Georges

POUR LA REPARATION ET LE NETTOYAGE DE VOTRE CLAVIGRAPHÉ,

ROLAND B. GILBERT

261ème Rue — Tél. 122
Saint-Georges-Est
Cté Beauce, P.Q.

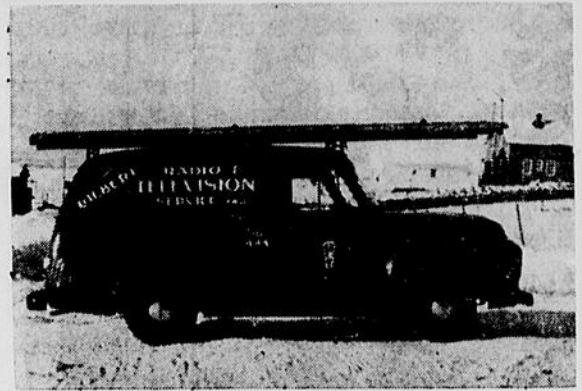


Gilbert

Radio & Télévision Service Enrg.

Tél.: 444

Antonio Gilbert, M. El. - R. T. U., prop.
 Vente et spécialistes enrèparation de
RADIOS
LAVEUSES
TELEVISIONS
FERS A REPASSER
GRILLE-PAIN, ETC.
OUVRAGE GARANTI
 407 - 2ième AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST



SERVICE A DOMICILE

PASSAGE DU PÈRE NOËL À SAINT-PROSPER

Au Pensionnat Ste-Philomène de St-Côme

St-Côme (Spécial) — Le 23 décembre dernier, les élèves du pensionnat Ste-Philomène eurent la joie d'accueillir le Père Noël arrivé depuis la veille seulement de la Côte Nord. Parti en avion de Forestville, le bon vieux Père Noël descendit à Québec pour un arrêt de quelques heures et reprit la route Lévis-Jackman pour surprendre ses petits amis de St-Côme.

A 10 heures, le 23 décembre, il arrivait au Pensionnat Ste-Philomène, sa hotte sur le dos, la barbe frimassée, mais l'air heureux. Les élèves s'étaient groupés à la rentrée, applaudissant leur bon visiteur. La chorale entonna "Petit Papa Noël". On fit asseoir le Père Noël près du sapin traditionnel et les élèves en eurent pour leur joie de le voir leur sourire bonnement... La musique entraînante de "Clochettes d'Argent" mettait une note gaie dans l'atmosphère; puis ce fut la réception à la salle, suivie du défilé où chaque élève reçut de la main du bienfaiteur, des bonbons glacés du Pôle Nord.

Le Père Noël fit ensuite la visite des classes magnifiquement décorées pour la circonstance. La foule des écoliers le suivait en dansant... lui-même oubliant son âge avancé esquissait un pas cadencé.

Le visiteur fut ensuite reçu à

Le 1er janvier, à l'âge de 61 ans et 8 mois, est décédée Mme Rose-Anna Mathieu, épouse de M. Cléophas Larochelle, de St-Prosper. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, deux fils: MM. Armand et Emilien Larochelle, tous deux de St-Prosper; ses filles, Mlles Rita et Yolande Larochelle, toutes deux de St-Prosper; une belle-fille, Mme Armand Larochelle, de St-Prosper; ses frères et belles-soeurs, M. et Mme Albert Mathieu, d'Augusta, Maine, M. et Mme Georges Mathieu, de Québec, M. et Mme Napoléon Mathieu, de St-Georges, M. et Mme Arthur Mathieu, de la Colombie-Britannique; ses soeurs et beaux-frères, M. et Mme Archelas Bol-

duc, de St-Benjamin, M. et Mme Edmond Poulin, de Québec; ses petits-enfants, Yvon, Denis, Jeanne et Lise Larochelle, de Saint-Prosper; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. Pierre Larochelle, de St-Prosper, M. Jean Larochelle, de Jackman, M. Joseph Larochelle, de Québec, M. Alfred Lessard, de St-Philibert, M. Léonidas Tardif, de l'Abitibi, la Rév. Sr St-Prosper, des SS. Grises de Lévis, M. Gédéon Veilleux, de St-Prosper, et M. Napoléon Veilleux, de St-Georges.

Reconnaissance à ce visiteur des temps anciens pour la joie apportée aux élèves du pensionnat!

La levée du corps fut faite par M. le curé Demers, qui a également chanté le service, assisté du Rév. Père E. Tardif, des Pères du Sacré-Coeur de Québec, neveu de la défunte, et de M. l'abbé Godin, vicaire de la paroisse de St-Prosper.

Aux familles que le deuil vient de frapper, nous offrons nos plus vives condoléances.

SAINT-ALFRED

(Spécial)

Samedi, le 8 janvier, il y eut réunion de famille chez M. et Mme Honorius Fecteau. Etaient présents: M. et Mme Odilon Fecteau, M. et Mme Henry Bernard, M. et Mme Ernest Fecteau, MM.

Napoléon Bernard, Oram Gilbert et Ls-Philippe Bilodeau, Mlle Solange Rodrigue, M. Marc-Aimé Gilbert, Mlle Patricia Fecteau, M. Wilbert Fecteau, Mlle Lili Toulouse, M. Jean-Roch Fecteau, Mlle Jeanne-Marie Gilbert, Mlle Aldéa Bernard, Mlles Ida Fecteau, Hélène Bilodeau, Marguerite Labbé, Doris Nadeau, Denise Veilleux et Julia Gilbert, MM. Hector Fecteau, Henri-Paul Fecteau, Ovil-la Fortin, Marcel Veilleux, Paul-Emile Bilodeau, Chs-Eugène Fecteau, Jean-Paul Nadeau, Camille Gilbert, Patrice Gilbert, Roger Poulin, Maurice Poulin, Roch-Emile Nadeau et Léopold Bernard.

Il y eut chant, musique et danse.

REMERCIEMENTS

Mme Gérard Bureau et sa famille remercient sincèrement tous ceux qui ont bien voulu leur témoigner leur sympathie à l'occasion de la mort de M. Gérard Bureau, soit par les offrandes de messes, les bouquets spirituels, les tributs floraux, les télégrammes, les affiliations de prière, les cartes de sympathie et les visites.

Parmi les satisfactions que donne un compte en banque...



C'est un encouragement à l'épargne que d'avoir un livret de banque qui enregistre vos progrès.



On est plus confiant quand on a de l'argent pour profiter des occasions et parer à l'imprévu.



Vous avez l'esprit plus tranquille quand votre argent est en sûreté tout en restant à votre disposition.

Quelque 9,200,000 déposants partagent la satisfaction que vous éprouvez en ayant un compte en banque. Le confort, la sécurité et la tranquillité d'esprit de ces millions de clients attestent, beaucoup mieux que des chiffres, la valeur d'un compte en banque. Il y a plus de comptes de dépôts que de Canadiens adultes, et de nouveaux comptes s'ouvrent tous les jours. On peut juger par là de la confiance que la nation accorde aux banques à charte.

LES BANQUES DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

LOCATION DE MACHINERIES

PELLES
MECANIQUES
BULL-DOZERS
NIVELEUSES
COMPRESSEURS

à l'HEURE
ou au
CONTRAT

EXCAVATIONS
DE TOUTES
SORTES

KENNEBEC
CONSTRUCTION
LTEE
TÉL. 402

AVEZ-VOUS SONGÉ A FAIRE
PRÉPARER VOTRE MANTEAU
DE FOURRURE POUR
PAQUES ?

NOTRE ATELIER EST A VOTRE DISPOSITION POUR TRANSFORMER VOS MANTEAUX LONGS EN MANTEAUX COURTS ou ETOLES de TOUTES SORTES. CONFIEZ-NOUS-LES IMMEDIATEMENT ET VOUS NE SEREZ POINT DESAPOINTES

Nous avons des prix spéciaux en ce temps de l'année

CHEZ
R. DALLAIRE

1ère AVENUE

VILLE ST-GEORGES

Beauce

S. & F. CLOTHING CO., LTD.

L'une des plus importantes manufactures de vêtements au Canada

Vous offre une économie de

50%

Sur vos achats
à son magasin



Nous désirons que le public puisse bénéficier de notre succès, en participant à un grand concours qui vous permettra de gagner un de ces prix de grande valeur. Ce concours est organisé conjointement avec notre succursale de Ste-Thérèse

No 1 G. E. — Réfrigérateur	Valeur de \$334.95
No 2 G. E. — Téléviseur 21"	Valeur de 319.00
No 3 G. E. — Poêle Electrique	Valeur de 249.50
No 4 — Machine à coudre "Singer"	Valeur de 125.00
No 5 — Bicycle de course	Valeur de 97.50
No 6 G. E. — Deux lampes de plancher. Chacune	Valeur de 50.00
No 7 G. E. — Radio-Cadran	Valeur de 39.95
No 8 G. E. — Grille-Pain	Valeur de 27.50
No 9 G. E. — Deux fers à vapeur	Valeur de 18.50 chac.
No 10 G. E. — Trois bouilloires	Valeur de 13.50 chac.
No 11 G. E. — Lessiveuse	Valeur de 169.00

seront donnés GRATUITS à nos clients

FABRICANTS D'HABITS POUR HOMMES,
PALETOTS, GILETS SPORT, PANTALONS,
COUPE-VENT ET BLAZERS
DE HAUTE QUALITE.

CHAQUE ACHAT
vous donne droit de
participer à notre
GRAND CONCOURS

★ Ouvert tous les jours jusqu'à 6h. p. m.

★ Vendredi et samedi jusqu'à 9½ h. p. m.

Me J.-A. Fortin, avocat, prés. des Publications Provinciales Ltée et M. Marcel Beaugard, publiciste du journal "La Victoire", seront les juges de ce concours

S. & F. CLOTHING CO., LTD.

329, 2e Avenue

BERTRAND DROUIN, gérant

Ville St-Georges